

דער יוד

DER JUDE

צייטשריפט

פיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואך.

פערלאג: חברה "אחיאסף".

אבאנאמענטס פרייז יאהרליך:
אסטרייך-אונגארן 12.— קראנען
האלבאיהריג 6.—
פירמעליאיהריג 8.—
דייטשלאנד 10.— מארק.
ארץ ישראל 12.— פראנק.
אנדערע לענדער 15.—
אמעריקא, ענגלאנד 10.— שילינג

פרייז פון מודעות (אנצייגען):
פיר יעדער קליינע שורה פעמיט
20 העללער, 25 פעעניג, 10 קאפ.

דער פרייז פיר דוסלאנד:
גאנץ יאהרליך 5.— רובל.
האלב יאהרליך 3.—
פערמעל יאהרליך 1.50
מען קען אויך אויסצאהלען אין
8 ראטען:
ביים אבאנירען 2 רובל
דען 1 מען אפריל 2
דע 1 מען אויגוסט 1
איינצעלנע נומערן 15 קאפ.
30 העללער.
ענדערן די אדרעס קאסט 20 קאפ.

Krakau, 29 August 1901.

נומר 35

קראקא, אלול תרס"א.

ה. תרס"א - וואכעניקאלענדער (לוח) - 1901			
די טעג פון חודש וואך	שערפיען-מעמטעמבער		נייער ט. אלט. ש.
			סעפט. אויגוסט
י"ז וונטאג			1 19
י"ח מאנטאג			2 20
י"ט דינסטאג			3 21
כ' ביטוואך			4 22
כ"א דאנערס			5 23
כ"ב פרייטאג			6 24
כ"ג שבת	פרשת כי תבא.		7 25

קורצע פערצייכנונגען פון דער יודישער געשיכטע.

פערברענט עקרה"ש 5 אנוסים אין מוציא.
פערקניגט גלייכע רעכטע פאר די יודען אין האללאנד.
געשטארבען סהר"ל מפראג (גור אריה).
פערברענט עקרה"ש 60 אנוסים אין ליסאבאן.
געהרג'ט פיעל יודען אין לאנדאן און יארק, צווישען זיי
רבנו יעקב חם און ר' י"ט פון די בעלי תוספות.
האט הערצאג אראלף פון נאסוי געהייסען ארויסטרייבען אלע
יודען פון מאינץ.
וועגען א שר-בלבול פערברענט 8 יודען אין פראג.
געשטארבען הגאון ר' יונתן אייבשיץ.

אינהארט.

- (א) דער ציוניזם.
- (ב) פאליטישע איבערויכט.
- (ג) יודישע שטערט און שטעדטליך.
- (ד) צייטונגען פון דער וואך.
- (ה) די יודישע וועלט.
- (ו) גרינס. געדיכטע.
- (ז) גדליה סופר. סקיצע.
- (ח) מאמעלע. א טרויריגע מעשה.
- (ט) אין בויבעריק. פֿעלעטאן.
- (י) געזונד קען מען ווערען אין דער היים אויך. צווייטעס פֿעלעטאן.

צו אבאנירען:

אין לאנדאן:

R. Mazin, Bookseller 100 Old Montague Str. London, E.

אין אבעריקא:

R. Kantorowitz, 4 Rutgers Str. New-York

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Gertrudy 16.

אין ווארשא:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr 25,
mündlich: Twarda 6, Thür 4.

דער "יוד" איז אויך איינגעטראגען אין דער צייטונגספרייזלסטע דער ק. ק. עסטרייכישען פאסט אונטער דער נומער:
1920 a Nachtrag VII.

דער יוד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

— פֿערלאַג: חברת "אחיאסף". —

אבאנאמענטס פרייז יאהרליך:
אסטרייך-אונגארן — 12 קראנען.
האלבאיהרין — 6.
פֿירטעליאזירט — 3.
רויט-לאנד — 10 מארק.
ארץ ישראל — 12 פֿראנק.
אנדערע לענדער — 15.
אמעריקא, ענגלאנד — 10 שילינג.
פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדע קליינע שורה פעמיט
20 העלער, 25 פענינג, 10 קאפ.
Erscheint Donnerstag.

דער פרייז פֿיר רוסלאנד:
נאָנץ-יאהרליך — 5 רובל.
האלב-יאהרליך — 3 רובל.
פֿירטעליאזירט — 1.50 רובל.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראטען:
ביים אבאנירען — 2 רובל
דען אַטען אפֿריל — 2
דען אַטען אויגוסט — 1
ענדערען די אדרעסע קאסט
20 קאפ.

Krakau, 29 August 1901.

נומער 35

קראָקאָווא, אלול תרס"א.

אָרבייטער, זיי האָבען דורך זייער שטיצע געגעבען די מעגליכקייט, אַז די העברעאישע מוסטערשולע אין יפו זאָל ניט פֿערמאכט ווערען, זיי זאָרענען, אַז די איצטיגע וואָרצלען פֿון דער יודישער קאָלאָניזאציע זאָלען אָבערהויט ווערען ביז צו יענער צייט, ווען עס וועט זיין מעגליך זיך צו פֿערנעהמען מיט דער קאָלאָניזאציע אין ארץ ישראל אין אַ גרויסען מאָס.

2. די פֿערייניגונג פֿון דעם יודענטום אין לאַנדאָנאָניזאציע און אין אַלגעמיינע פֿערבינדונגען.
די יודען-ציוניסטען זענען פֿערייניגט אין פֿערשידענע חברות, וועלכע זענען פֿארהאן אין יעדען לאַנד און וועלכע וווינען אַרויס פֿיעל לעבען. צו די אַלגעמיינע ציוניסטישע אָרגאניזאציען, וועלכע נעהמען אַרום דאָס גאנצע יודענטום געהערען די פֿערבינדונגען פֿון די חברות נאָך די איינצעלנע לענדער, דער גרויסער און דער ענגער אַקציענס-קאָמיטעט און דער יעהרליכער קאָנגרעס, וועלכער האָט אַ שטענדיגעם ביורא אין וויען, די הוצאות אויף אויסצוהאלטען די דאָזיגע אָרגאניזאציע ווערען געדעקט פֿון די ציוניסטען דורך דעם פֿרייוויליגען יעהר-ליכען "שקל", וואָס מאַכט אויס אין רוסלאַנד 50 קאָפּ. און אין די מערב-לענדער 1 מאַרק, 1 פֿראַנק, 1 שילינג א. ה. ו. דער וואָס צאָהלט איין אַ שקל, קריגט דאָס רעכט טהייל צו נעהמען אין די וויבאָרעס צום קאָנגרעס. די דייטשע וועכענטליכע צייטונג "די וועלט" איז דאָס אָפיציעלע ציוניסטישע בלאַט.

הויך דעם, ווערט דער ציוניסטישע געדאַנק אונטערשטיצט כמעט פֿון פֿערציג צייטונגען אין העברעאיש, דייטש, רוסיש, פּויליש, איטאַליעניש, ענגליש און פֿראַנצויזיש, אין דעם יודיש-דייטשען און אין דעם יודיש-שפּאַנישען זשאַרנאַל. די ציוניסטען האָבען גענירנדעט פֿיעל שולען און אווענדקורסען און אין דער לעצטער צייט האָבען זיי אויך אָנגעהויבען זיך צו סטארען צו קריגען אַנגאַרט אין די יודישע קהילות און אין די אַלגעמיינע יודישע אינסטיטוציען, כדי דורכצופֿיהרען, אַז די מיטלען פֿון די קהילות זאָלען נעהן אויף דעם חנוך אין דעם יודיש-נאַציאָנאַל-לען זיין און אויף די פֿערברייטונג פֿון יודישער קולטור, מעהר, ווי עס איז געווען ביז איצט ביי די אַסימילאַטאָרישע אָדער אַנוויסענדע מנהיגים.
3. דאָס פֿערשטאַרקען פֿון זעלבסטגעפֿיהל ביי יודען און דאָס פֿאַלקסבעוואוסזיין.

דער ציוניזם.

פֿון מאַקס נאָרדוי.

IV.

דער ערשטער קאָנגרעס איז זיך פֿונאַנדערנעגאַנגען ערשט דאָן, ווען עס איז בעשאַפֿען געוואָרען אַ שטענדיגע אָרגאניזאציע: עס איז אויסגעקליבען געוואָרען דער גרויסער אַקציענס-קאָמיטעט, אין וועלכען עס זענען אַריין די פֿערטרעטער פֿון אלע לענדער, וואָס האָבען נור אַ מעהר אָדער וועניגער גרויסע צאָהל יודישע איינוואָהנער; דער גרויסער קאָמיטעט פֿון זיין זייט האָט וויעדער אויסגעקליבען איין ענגערען שטענדיגען קאָמיטעט אין וויען אונטער הערצלס פֿאָרויטן. נאָך דעם ערשטען קאָנגרעס זענען געקומען אין די אַנדערע דריי יאָהר די וויי-טערדיגע קאָנגרעסען. — אין 1898 און 1899 אין באָזעל און אין יאָהר 1900 אין לאַנדאָן. די צאָהל פֿון די קאָנגרעס-מיטגלידער איז גע-שטיגען אין 98-סטען יאָהר ביז 280, אין 99-סטען ביז 370 און אין 1900 ביז 420. אויף איטליכען קאָנגרעס האָט מען אַלץ גענויער בעשטימט די אָרדנונג פֿון די וויבאָרעס און שטרענגער קאָנטראָלירט די רעכטע פֿון די דעלעגאַטען, און היינט קען דער קאָנגרעס, וואָס איז געוואָרען פֿאַר אַ שטענדיגע אָרגאניזאציע פֿון די יודען-ציוניסטען, זאָגען מיט רעכט, אַז ער איז דער ריכטיגער פֿערטרעטער פֿון 180 מיונער אויסקלויבער.

מען זאָל ריכטיג קענען פֿערשטעהן דעם ווערט פֿון דער אַרבייט, וואָס האָבען ביז איצט אויסגעטהון די יודישע פֿאַרשטעהער אויף דעם קאָנגרעס פֿאַר די דורכפֿיהרונג פֿון דעם פּראָגראַם, לייט ווי ער איז אויסגעאַרבעט געוואָרען אויף דעם ערשטען קאָנגרעס, מוזען מיר וואָר-פֿען אַ בליק אויף יעדען פּונקט בעזונדער:

1. די צוועקמעסיגע אַרבייט צו בעזעצען אין ארץ ישראל יודישע ערראַרבייטער און בעלי-מלאכות.

דער ציוניזם איז געגען די קליינקאָלאָניזאציע און געגען דאָס אַריינגעבנען זיך פֿון יודען אין ארץ ישראל. דערום האָבען זיך די ציוניסטען ביז איצט נור בענוגענט מיט דער ראַליע פֿון הייסע און איבערגעגעבענע פֿערטהידיגער פֿון די איצטיגע קאָלאָניעס פֿאַר וויעדער שיטצער, וואָס האָבען אין דער לעצטער צייט געוואָלט צונעהמען פֿון זיי זייער שטיצע; זיי גרייטען זיך צו צו עפענען אין ארץ ישראל פֿאַבריקען, וועלכע וואָלטען געגעבען פֿערדיענסט די דאָרטיגע יודישע

פֿאָהנע, איז דערם וויער שייכות צו די קריסטליכע שכנים גלאַטער, אמת'ער, גערעכטער און שענער, ווי דאָס שייכות פון די יודען-אסימילאטאָרען, וועלכע בעמיהען זיך צו פֿערלייקענען וויער יודיש-קייט, — הגם די מיה איז אין גאנצען אָהן שום נוצען און זי איז אויך אונאנגענעהם יעדען קריסט, וועלכער האָט דאָס געפֿיהל פון טאָקט און אמת.

4. די אַרבייט צו קריגען דעם הסכם פון די מלוכות, וועלכער איז נייטהיג פֿאַר די דורכפֿיהרונג פון די ציוניסטישע צוועקען. אייניגע פון די גרעסערע מלוכות זענען בעקאנט געוואָרען מיט דעם ציוניזם דורך רעפּאָרטען פון דער ערשטער קוועלע. עס האָט אויך נישט געפֿעהלט אין פֿיעל צייכענס פון צומונטערען און פון דעם אויס-דרוק פון פֿריינדשאַפֿט צו די ציוניסטישע ציעלען.

איצט סטאַרעט זיך דער ווענער קאָמיטעט צו קריגען פון מערקיי אַ טשאַרטער, ד. ה. דאָס רעכט צו קאָלאָניזירען די פֿרייע ערד אין ארץ ישראל, וואָס איז ביו איצט נישט בעזעצט, און אויסצונוצען איהר רייכטום, מיט וועלכעס די קולטור האָט זי בעשאַנקען. כדי אויסצור-נוצען אין דער פּראַקטיק אַזוינע רעכטע, דאַרף מען האָבען גרויסע קאָפיטאַלען. מיט דעם ציעל, כדי צו יענער צייט, ווען מערקיי וועט גע-בען אזא ערלויבעניש, צו זיין גרייט דורך די נייטהיגע פֿינאַנץ-מיטלען, האָט דער צווייטער ציוניסטען-קאָנגרעס (1898) בעשלאָסען צו גרינדען אַ יודישע קאָלאָניאַל-באַנק אין לאַנדאָן. די החלטה פון קאָנגרעס איז שוין דורכגעפֿיהרט געוואָרען אין דעם אַנדער יאָהר (1899). די באַנק איז שוין געגרינדעט, זיין אַקציען-קאָפיטאַל איז 2 מיליאָן פֿונט שטער-לונג, לויט איהרע תקנות, קען די באַנק שוין אַנהויבען איהר אַרבייט, אַז עס וועט איינגעצאָהלט ווערען אַ פֿערט-חלק פון דעם אַקציען-

די ציוניסטישע חברות זאָרגען אומעטום, אַז וויערע חברים און דער יודישער המון זאָלען בעקאנט ווערען מיט דער נעשיכטע פון וויער פֿאַלק און מיט דער רעליגיעזער און וועלשליכער העברעאישער ליטע-ראטור, זיי לערנען די יודען הויך צו האַלטען דעם קאָפּ, שטאַלץ צו זיין אויף וויער יודישקייט און צו פֿעראַכטען די אַנטיסעמיטישע ליגען, בלבולים און בעלידייגונגען. זיי סטאַרען זיך ווי ווייט מעגליך צו פֿער-בעסערען דעם שטאַנד פון געזונד פון דעם יודישען אָרימען המון, צו פֿערבעסערען זיין ווירטשאַפֿטליכע לאַגע דורך געוועלשאַפֿטען און אַהדות, און צו געבען אַ געזונדע ערציהונג ווינע קינדער און אַ בעסערע בילדונג ווינע פֿרויען. זיי וווינען דער שטודירענדער יוגענד אויף די ציעלען, וועלכע זיי דאַרפֿען זיך שטעלען אין לעבען און ניבען זיי אַ אידעאַל. זיי לערנען וויערע חברים פֿיהרען אַ ריינעם, ויטליכעם לעבען און פֿיינד צו האָבען די גראַכע גשמיות, אין וועלכע עס פֿאַלען אַזוי גרינג איין די אַסימיליאַנטען, נישט האָבענדיג אין זייער לעבען אַ הויכעם אידעאַל און אַ שטרענגע השגחה איבער זייערע ווערטער און וויערע מעשים. זיי גרינדען חברות פֿאַר נימאסטיקע, כדי צו שטאַרקען ביי די קינדער די קערפֿערליכע קרעפֿטען, אויף וועלכע מען האָט אַזוי לאַנג גאָר נישט געקוקט. זיי פֿייערען מיט מעהר לעבען און פֿרישקייט די יודישע ימים טובים און די געשעהענישען פון אונזער נעשיכטע. אַפֿט שוידען זיי זיך אויך אַב פון די אַנדערע דורך זייער אויסענ-זייט. די ציוניסטען האַלטען פֿאַר אַ בזיון צו פֿערלייקענען וויער יודיש-קייט. זיי ווילען אַפֿען פֿאַר דער גאַנצער וועלט זיין נור יודען, און אַזוי ווי זיי האַלטען זיך תמיד פֿריי, שפּילען נישט קיין קאָמעדיעס, מאַכען קיינעם נישט נאָך, ווילען קיינעם נישט אַבנאָרען איבער זייער אַבשטאַמונג און איבער וויער צושטאַנד און קומען צו קיינעם נישט מיט אַ פֿאַלשער

פֿעלעמאָן.

אין בויבעריק.

אויף אַ דאָטשע.

(בילדער, טיפּען, בעגעגענישען, צרות און פֿערגעניגען).

פֿון

שלום-עליכם.

יג.

[בויבעריקער בעלי בתים. — תלמוד תורה כנגד כלם! —]

געקומען פֿונעם וואָלד טרעף איך צוויי יודען, איינער איז אַ נידע-ריטשקער אַ גראַבליכער, דער אַנדערער אַ הויכער, אַ דינבליכער.

— ווער זענט איהר? — פֿרעג איך זיי.

— מיר זענען טאָקי דינע, הייסט דאָס, בעלי בתים זענען מיר.

— וואָס וועט איהר זאָגען גוטס?

— נאָר נישט. מיר האָבען אייך נור געוואָלט אַ פֿרעג טהון צי איז נישט געווען ביי אייך אונזער שוחד'ס וזהן?

— אַ יונגערמאַנשיק — זאָג איך — מיט אַ לאַנגען פֿידושאַק, מיט אַ גרינע ווילעט און מיט אַ ווייסע מאַנשיקע?

— יא, יא, יא! — זאָגען זיי — האָט ער אייך נישט געבעטען איהר זאָלט זיך פֿערשרייבען אויף דער תלמוד תורה?

— געבעטען — זאָג איך.

— נו, און איהר האָט זיך פֿערשריבען?

— פֿאַר וואָס נישט? — זאָג איך.

— מי, מ'האָט אַ פֿערשריבען איז פֿערשריבען — מאַכען זיי און קוקען איינס אויף דאָס אַנדערע — אַ קאָמעדיע מיט די דאָטשניקעס, אַ

ריינע קאָמעדיע! ווער עס זאָל נישט קומען צו זיי נאָך געלד, געבען זיי; נישטאָ ווער זאָל לאַכען!

— וואָס איז דען? — זאָג איך — איהר האָלט דען נישט פֿון דער הינער תלמוד תורה?

— וואָסער תלמוד תורה? — זאָגען זיי — וואָסערע לאַקשען? עס הויבט זיך גאָר נישט אָן! פֿאַראַן דען ביי אונז אַרעמע קינדער אין בויבעריק, וואָס מיר זאָלען דאַרפֿען האָבען אַ תלמוד תורה? טהוט אַ פֿרעג אויף אַ ציקאוועסט דעם יעדופּעצער מלמד, וואָס שרייבט אויף די בלעטער, וועט איהר הערען...

— געפֿינט איהר הייסט דאָס, אַז איך דאַרף — זאָג איך — אויף דער תלמוד תורה נאָר נישט געבען?

— וואָס איז שוין? — זאָגען זיי — מיר געפֿינען? מיר קענען אייך דען זאָגען אַ דעה אויף אייער קעשעני? און אַז איהר וועט וועלען אייער געלד אַרויסוואַרפֿען אין דער בלאַטע, קענען מיר אייך פֿערוועהרען? מיר זענען חלילה נישט אַזעלכע מענשען, וואָס מיר זאָלען יענעם בערעדען. נאָר איהר זאָלט וויסען ווער אונזער שוחד'ס וזהן איז און וואָס ער איז, וואָלט איהר אַרויס פֿון די פֿלים!... האָט קיין פֿאַראיבעל נישט וואָס מיר האָבען אייך אפּשר דערקומשעט. אַ גוטען טאָג!

זיי לאָזען זיך געהן און קהרען זיך אום צוריק:

— וואָס האָבען מיר אייך געוואָלט בעמען? איהר זאָלט נישט זאָגען קיינעם, אַז מיר האָבען אייך דערצעהלט מכת דער תלמוד תורה, דעם שוחד'ס וזהן, דאָס, יענען... דאָס האָבען מיר נור אייך געזאָגט, גלאַט אַזוי, איהר זאָלט וויסען... איהר פֿערשטעהט?... אַ גוטען!

— אַ גוטען!

תיכף נאָך די צוויי יודען קומען צוגעהן אַנדערע צוויי יודען: איינער מיט אַ קאפּעליש, דער אַנדערער מיט אַ קאָשקעט.

קאפיטאל, ד. ה. 500,000 פאנט שטערלינג; ביז צו דערנעבן פון דעם ציעל, איז שוין נישט פֿעל געבליבען צו טהון.

V.

איך האב זיך בעמיהט צו ווייזן קורץ און אנפארמיאיש, וואס עס איז אזוינס דער ציוניזם, וואס ער וויל, ווי ער איז ענטשטאנען און ווי ער האט ביי איצט געוואקסען. איך האב נישט איינמאל דעמאנט, אז צווישן יודען האט דער ציוניזם איך געפונען די פֿערביסענסטע געגנער. מיט זיי זיך דא צו אמפערען האלט איך נישט פֿאר נייטהיג אין מיין ארטיקל, אין וועלכען איך וויל נעבען א אנפארמיאישע שילדערונג. פֿאר די לעזער, וואס ווילען נור זיך בעקאנען מיט דער פֿראגע, זענען ויכחים נישט ניצליך און איך נארש, דערום וועל איך מיר אָבענען נור מיט אייניגע קורצע בעמערקונגען איבער די געגנער פון דעם ציוניזם.

פֿעל פון זיי שעפען אויס זייער גאנצע גענערשאפט נור אין בעשולדיגונגען, וואס זיי ווארפען ארויף אויף די פֿיהרער פון דער ציוניסטישע בעוועגונג. אויף אזוינע אָנפאלענישען האָבען די בעלידיגטע נישט וואס צו קוקען, מענשען, וועלכע אָהן א שום ברעקיל טובה פֿאר זיך אליין, מענשען וועלכע נור אויס דער ריינסטער ליבע צו זייערע אומגליקליכע ברידער, אויס כבוד צו זייערע אבות אין קבר, אויס ריינע מענשענפֿריינדליכע געפֿיהלען זענען מקריב זייער געלד, זייער צייט, כחות און געזונד, כדי אויפצוהויבען זייער פֿאלק און כדי צו בעררייען מיליאנען אונשולדיג פֿערפֿאלגטע מענשען פון דעם ביטערסטען דלות— אזוינע מענשען האָבען דאָס רעכט א קוועטש צו טהון מיט דער פֿלייצע און אויסצולאכען זייערע געגנער, ווען זיי בעשולדיגען זיי, דאָס זיי זוכען אין ציוניזם איין איינעם טובה אָדער פוסטען כבוד!

צוגלייך מיט די דאָזיגע געגנער זענען אויך פֿאַהאן אַזעלכע, וועלכע פראָבירען ארויסצושטעלען בעווייזען. זיי פֿערגלייכען גערן די פֿיהרער פון דעם ציוניזם מיט די פֿאלשע משיחין, ווי למשל ישבתי-צבי, וועלכע זענען אַפֿט פֿאַרנעקומען אין דער יודישער געשיכטע און וועלכע האָבען תמיד געבראכט דעם אָבערנאָרשען יודישען פֿאלק די גרעסטע צרות. דער פֿערגלייך פון דעם ציוניזם מיט די פֿלוידערייען און פֿאלשקייטען פון די פֿאלשע משיחין, ווי שבתי-צבי איז געווען, ווייט ארויס א צו קליינעם קאפ אָדער א צו שלעכטען ווילען. דער ציוניזם צייכעט זיך דוקא אויס דורך דעם, דאָס ער איז פֿריי פון יעדען גלויבען אין וואונדער און אין ניסים, ער זאגט נישט צו קיין וואונדער זייער אַנ-געגנער, אדרבה, ער הורט זיי תמיד איין, אַז די בעפֿרייאַנג פון זייער אומגליקליכער לאַגע קען נור אָבהיינגען פון זיי אליין, קען זיין די פֿרוכט נור פון לאַנגער און שווערער אַרבייט פון דעם גאנצען כלל.

אייניגע האלטען דעם ציוניזם פֿאַר א פוסטען חלום אין לייקענען אָב די מעגליכקייט איהם פראָקטיש דורכצופֿיהרען. אויף די טענות פון דעם טהייל געגנער האָבען די ציוניסטען הונדערטער מאל געגעבען דעם ריכטיגען ענטפֿער. די אָבלייקענדיגע קייט איז אין גאנצען נישט וואָס צו הערען. דער איינציג ריכטיגער ענטפֿער, וואָס שטעלט קלאַר אַרויס איהר פֿאלשקייט, איז די אַרבייט פון זיי ציוניסטען, — די וואָס עס איז שוין ביי איצט דורכגעפֿיהרט געוואָרען און די וואָס עס איז אַנ-געמערקט אויף דורכצופֿיהרען שפעטער.

איין פונקט איז נור דאָ, אין וועלכען עס וועט מסתמא קיין מאל נישט קומען צו א הסכם צווישען די ציוניסטען און זייערע געגנער, — דאָס איז די פֿראגע וועגן דעם יודישען גאנצנאָליזם.

ווייסט איהר דאָך, ון תלמוד תורה קנגד כלם, וואָס קאן שוין זיין גרעסער דערפֿון? קומען צוגעבן צוויי יודען און זענען מבטל, נאָר נישט! די גאל קען דאָך נור צוועצט ווערען! באָשר וואָס? באשר ביי אונז ווענען דאָ צוויי שוחטים, צוויי בָּתֵּי מִדְּרָשִׁים, צוויי פארטייעס, איז וואָס איינער טהומ, טהומ דער אנדערער קאפּיר! און דערצו האָט זיך נאָך אַריינגע-מישט דער מלמד פֿון יערושקע, וואָס שרייבט אויף די בלעטער, למאי מע האָט געפֿענט א תלמוד תורה אָהן איהם...

— געפֿינט איהר, הייסט דאָס, אַז איך דאַרף נישט שטעלען אויף זייערע רייד — זאָג איך — און איך זאָל דוקא יאָ געבען אויף דער תלמוד תורה?

— וואָס איז שייך? — זאָגען זיי — מיר קענען אייך דען זאָגען א דעה? אַזוי איז דאָס א גרויסע פֿאַר אונטערהאלטען אַרעמע קינדער, וואָס געהען אַרום בטל, נאָקעט און באַרויס, און שטעלען דערויף וואָס יענע וועלען אייך דערזעהלען לשון קדש, זענט איהר נישט מחויב, וואָרום אונזער שטערטיל איז ווי איהר קוקט דאָס אַן א קליין שטערטיל און איין אַרעמס, נאָר פֿול מיט אינטריגעס, רכילות, קנאה, שגאָה און וואָס איהר ווילט! מיר ווילען דאָ חלילה קיינעם נישט בערעדען; נאָר גאָר נישט, ס'איז געקומען צו רייד רעדט מען, האָט קיין פֿאַראַינעל נישט, וואָס מיר האָבען אייך אפשר דעקומשעט, א גוטען מאָג!

זיי לאָזען זיך געהן און קעהרען זיך אום צוריק.

— מיר האָבען צו אייך א קליינע בקשה, איהר זאָלט נישט זאָגען קיינעם, אַז מיר האָבען אייך דאָ דערזעהלט מכה צוויי שוחטים, צוויי בתי מדרשים, אינטריגעס, דאָס, יענק, לאָקש, בוידעס... דאָס האָבען מיר נור אייך געזאָגט, גלאַט אַזוי, איהר זאָלט וויסען, איהר פֿערשטעהט? ... א גוטען!

— א גוטען!

— ווער זענט איהר? — פֿרעג איך זיי.
— מיר זענען טאָקי דינע, הייסט דאָס, בעלי בתים זענען מיר.
— וואָס וועט איהר זאָגען גומס?
נאָר נישט! מיר האָבען אייך נור געוואלט א פֿרעג טהון, צי זענען נישט געווען ביי אייך נור וואָס צוויי יודען?
— איינער אַ נידעריגער — זאָג איך — און אַ גראַבליכער, דער אנדערער אַ הויכער און אַ ריכליכער?
— יאָ, יאָ! — זאָגען זיי — האָבען זיי אייך נישט דערזעהלט פֿונ'ם שוחטים וזהו און פֿון דער היגער תלמוד תורה?
— וואָסער תלמוד תורה? — זאָג איך — ס'איז דען ביי אייך פֿאַראַן א תלמוד תורה אין בויבעריק?
— נאָך אַ מין תלמוד תורה! — זאָגען זיי — אזא שטיק גאלד זאָלען מיר האָבען! די יודען האָבען אייך אפשר געזאָגט אַז ניין?
— ס'איז דען פֿאַראַן ביי אייך אַרעמע קינדער? — פֿרעג איך זיי.
— נאָך אַ מינים אַרעמע קינדער! — זאָגען זיי — אזוי פֿעל טויר זענדער זאָלען מיר פֿערמאָגען מיט אייך אינאיינעם וויפֿעל אַרעמע קינדער עס געהען אַרום ביי אונז נאָקעט און באַרויס! יענע צוויי יודען האָבען אייך אפשר געזאָגט אַז ניין? ס'איז דיר איין אקציע מיט אַ יודען! הערט איהר ס'איז נישט שייך צו רעדען, איהר זענט דאָך נישט מעהר ווי אַ פֿרעמדער מענטש; נאָר מיר זאָלען אייך דערזעהלען אַ צעהנט חלק פֿון דעם, וואָס ביי אונז אין שטערטיל טהומ זיך אָב, וואָלט איהר געשפּרונגען אן דער לופטען! איהר מענטש אונז זיכער גלויבען, אַז מיר קעהרען זיך אַן מיטן שוחטים וזהו נאָר ווייניגע מחזיקים און מיר דאַרפֿען איהם אויף 99 כפֿרות... נאָר וואָס דען? דער דאָזיגער יונגערמאַן, הערט איהר, איז דוקא אַ לייטער שער יונגערמאַן, איהר קאָנט פֿערשטעהן פֿון דעם אליין, אַז ער נישט זיך אָב מיט אַזא זאָך, כִּלעבען, אזא גרויסע, אזא הייליגע זאָך ווי תלמוד תורה! אַ קלייניגקייט תלמוד תורה! עס שטעהט ביי אונז געשריבען, מסתמא

ווער עס מיינט און גלויבט, אז די יודען זענען איבערהויפט קיין פאלק נישט, דער קען אין דער אמת'ן נישט זיין קיין ציוניסט.

ער קען נישט צושטעהן צו א בעוועגונג, וועלכע האט איהר זין נור דאן, ווען עס ווערט געשטעלט דער צוועק צו שאפן די תנאים פון א געזונדען לעבען פאר א פאלק, וואס לעבט נישט געזונד און וואס ליידט דורך זיין לעבען אין דער פרעמד, ווער עס איז איבערצייגט, אז די יודען זענען א פאלק, דער מוז אויך ווערען א ציוניסט, דען נור דאס אומקערען זיך אין דאס אייגענע לאנד קען ראטעווען דאס פערהאפט, גערוה'טע און געדריקטע יודישע פאלק פון זיין שפלות און טויט.

פילע יודען און דערהויפט אין מערב אייראפא האבען אינעוועניט זיך אין גאנצען אָבעריסען פון זייער פאלק און זיי וועלען אויך נישט פערשעהלען דאס צו טהון אויך פון אויסגעוועניג, — ווען נישט זיי אליין, וועלען דאס טהון זייערע קינדער און אייניקליך, זיי ווילען זיך אין גאנצען צוזאמענשמעלצען מיט זייערע קריסטליכע שכנים, זיי שטערט, ווען גלייך מיט זיי הויבען אנדערע יודען אן הויך צו רעדען פון א בעזונדער יודישען פאלק און פאָדערען א גענויע אָבערנעצונג צווישען זיך און אנדערע פֿעלקער, זיי האָבען פחד געהאלטען צו ווערען פֿאר פֿרעמדע אין יענעם לאנד, וואו זיי זענען פֿרייע בירגער, זיי האָבען מורא, אז אַזא שייכות צו זיי וועט נאָך פֿערשטארקט ווערען, ווען א גרויסער טהייל יודען וועט אָפֿען פֿעראנגען פֿאר זיך די רעכטע פון א זעלבסטשטענדיגען פאלק און כפרט נאָך, ווען עס וועט וואו עס איז אויף דער ערד אין דער אמת'ן ווערען א פאָליטישער און קולטורע-לער מיטעלפונקט פֿאר דאס יודענשטח, וואָס וועט פֿערינדערן אַרום זיך מיליאָנען פון נאַציאָנאַל פֿערייניגטע יודען.

אַז די אלע געהילען פון די יודען-אסימילאטאָרען זענען גרינג צו פֿערשטעהן, פון זייער קוק, וואָס זיי האָבען אויף דאָס יודענשטח, זענען זיי אויך גערעכט, זיי האָבען אָבער נישט קיין רעכט צו פֿעראַנגען אז דער ציוניזם זאָל פון זייערע וועגען בענעהן א זעלבסטמאָרד, די יודען, וואָס זענען צופֿרידען און גליקליך אין זייער גלות לאַנד, מאַכען אויס אנערקען פון א זעקסט-חלק פון דעם גאנצען יודישען פאלק, די. ה. צוויי מיליאָן פון 12 מיליאָן יודען, די איבריגע פֿינף זעקסטיל, די איבריגע 10 מיליאָן, פֿיהלען זיך אומגליקליך אין די לענדער, וואו זיי וואָהנען, און עס קען אויך נאָר אנדערש נישט זיין, די צעהן מיליאָנען קען מען נישט געבען די עצה, אויף אייביג צו בלייבען געבוינט אין קנעכטשאַפֿט, זיך אָבצוואַנגען פון יעדער מיה בעפֿרייט צו ווערען פון גלות איינציג נור צוליב דעם, כדי דער וואונש פון די צוויי מיליאָן גליקליכע און צופֿרידענע יודען זאָל נישט פֿערשטערט ווערען.

איבריגענעס זענען די ציוניסטען טיעף איבערצייגט, אז דער פחד פון די יודען-אסימילאטאָרען איז אַהן א שום יסור, די פֿערייניגונג פון דעם יודישען פאלק אין ארץ ישראל קען נישט האָבען די רעזולטאטען, פֿאר וועלכע זיי האָבען מורא, אויב עס וועט וויעדער ווערען א יודישעם לאַנד, וועט ביי די יודען בלייבען די בריה — זיך צו בעזעצען דאָר-טען אָדער צו בלייבען אין זייער איצטיגען היים, פֿילע וועלען געוויס בלייבען און דערמיט וועלען זיי אויך בעווייזען, אז דאָס לאַנד, אין וועלכע זיי וואוינען, איז פֿאר זיי טייערער פֿאר דאָס נאַציאָנאַלע פֿאַטערלאַנד. עס איז מעגליך, אז די אַנטיסעמיטען וועלען אויך דא-מאלס וואַרפֿען די יודען אין פנים אריין דעם צונאמען, „פֿערעמדע“, אָבער די וואַהרע קריסטען, די, וואָס דענקען און פֿיהלען, לויט ווי עס לערנט זיי זייער אמונה, די וועלען זעהן, אז די דאָזיגע יודען האלטען

הינט בעלי בתים און דאָרפֿען דאָרפֿט איהר גאר נישט, נאָר גלאַט אַווי, איהר ווילט וויסען צי זענען דא נישט געווען ביי מיר נור וואָס קיין צוויי יודען איינער מיט א פֿאַרעםאַל, דער אנדערער מיט א שטעקל? זאָג איך אייך אז ס'איז נישט געווען ביי מיר קיינער און איך ווייס נישט נאָר נישט, נישט פֿון קיין שוחטים, נישט פֿון קיין יעדוועצער מלמדים וואָס שרייבען אויף די בלעטער, נישט פֿון קיין אינטריגעס, נישט פֿון קיין תלמוד תורה, נישט פֿון קיין מעזת חטין, נישט פֿון קיין באָד, און האָט אייך א גוטען קמיר! חיה עמיל, נשמה מינע, היים געבען דעם סאַמאָואַר!

נשמה מינע, „האַרצעניו“, „ליובעניו“ — דאָס זענען אַזעלכע ווער-טער, וואָס מיר בענוצען זיך מיט זיי פֿאַר פֿרעמדע מענשען; און אז מיר בלייבען אַליין, איך און מיין חיה עמיל, אינטער פֿיער אויגען, האָבען מיר אנדערע ווערטער, נאָר איין אנדער שפראַך...

יד,

[אָבערערט די מויד, — נישטאָ קיין טראַפען וואַסער, — מיר

צוקריגען זיך מיט אלע שכנים, — איך לויף אין שטאַרט אַריין. —]

— דעם סאַמאָואַר ווילסטו די זאָל מען דיר געבען? — זאָגט צו מיר מיין ווייב — טינג, וועסטו שוין מענען וואַרשען אויף א סאַמאָואַר! מיר זענען געבליבען אַהן א מענטשען, אַהן א טראַפען וואַסער, אַהן לייב און אַהן לעבען! דינע יעדוועצער אַריסאַקראַטקעס, ברענען זאָלען זיי דיר אויפֿן פֿייער, האָבען היינטיגע נאַכט אָבערערט אונזער מויד!

— וואָס הייסט זאָג איך — זיי האָבען אָבערערט די מויד?

— וואָס זאָגט איהר אויף דעם פֿאַר? ער ווייסט נישט ווי אַזוי מע רעדט אָב א מויד? נעכאָך א רחמנות אויף איהם! — מאַכט חיה עמיל — לאָס איך געהן האַטש אָבשפּילען זיי א ביזען, א וויסטען, א פֿינסטערען, פֿריהמאַרען!

נאָך די צוויי יודען קומען אַן אנדערע צוויי יודען, איינער מיט א פֿאַרעםאַל, דער אנדערער מיט א שטעקל, און ווידער די אייגענע געשיכטע פֿון „מה טוב“:

— ווער זענט איהר? וואָס וועט איהר זאָגען נוסח?

— מיר זענען טאַק הינט, הייסט דאָס, בעלי בתים זענען מיר, און אַריינגעגאַנגען זענען מיר צו אייך גאר נישט, גלאַט אַווי, א פֿרעג טהון, צי זענען נישט געווען דא נור וואָס צוויי יודען, איינער מיט א קאַפּעליש, דער אנדערער מיט א קאַשקעט, זיי האָבען אייך מסתמא דערצעהלט נחמות פֿון דער היגער תלמוד תורה מיט די זיבען און זיבעציג תלמידים און האָבען פֿערענטפֿערט דעם שוחטים וואָן, אז ס'איז ביי אונז פֿאַראַן צוויי שוחטים, צוויי בתי מדרשים, צוויי פאַרטייעס, און האָבען מסתמא בערערט דעם מלמד פֿון יעדוועצן, וואָס שרייבט אויף די בלעטער, געזאָגט אויף איהם אז ער האָט ליעב פֿבֿוד, מאַכען אינטריגעס? א יא, גלייך ווי מיר זענען געווען דערביי? עך-עך-עך! וואָס ווייסט איהר וואָס ביי אונז טהוט זיך אָב! מיר זאָלען אייך וועלען דערצעהלען מכה אונזער „קעות חטין“, מכה אונזער חברה „גמילת חסדים“, וואָס מיר האָבען געוואָלט איינפֿיהרען (מיר האָבען שוין א קאַפיטאַל פֿון קרוב צו פֿערציג קאַרבען!) און מכה דער היגער באָד, וואָס מיר האָבען געוואָלט מאַכען, וואָלט איהר משוגע געוואָרען... איך האָב זיי אָב און זאָג זיי, אז איך בין זיי מוחל דאָס „קעות חטין“ מיטן „גמילת חסדים“ מיט דער באָד און אפילו מיטן מלמד פֿון יעדוועצן וואָס שרייבט אויף די בלעטער, — און איך וויל נישט משוגע ווערען! געזענגען זיי זיך אָב מיט מיר און געהען אַוועק, נאָר עס קומען באלד אַן אנדערע צוויי יודען, ביידע נידעריגע און ביידע מיט קאַשקעטליך און ביידע מיט שטעקליך.

דערוועהן ווידער אַמאָל צוויי יודען לאָזן איך מיך שוין געהן אַקענען זיי און וואַרט שוין נישט אויף קיין כבוד און רוק מיך א צו זיי. — זייט זשע מוחל, מיינע ליעבע יודען, איהר זענט דאָך מסתמא

און וועלכער וועקט די נידריגסטע געפֿיהלען; זיי ווילען מאַכען פֿון די יודען, וואָס ווערען איצט בעשולדיגט אלס אויסווינער, פֿאַר עהרליכע אַרבייטער; זיי ווילען מיט זייער שווייט בענעצען דאָס לאַנד, וועלכעס ליגט איצט ווייט ווי אַ מדבר, און עס בעאַרבייטען מיט די אייגענע הענד, ביז עס וועט ניט ווערען אַ בליהענדער גאַרטען, ווי אין די אַ-מאַליגע צייטען. און אזוי וויל דער ציוניזם צו גלייכער צייט ניטצען די אומגליקליכע יודען, די קריסטליכע פֿעלקער, דעם פֿראַגרעס און דער וועלטווירשאַפֿט. די טובה, וואָס עס ווירשען און וואָס קענען בריינגען די ציוניסטען, איז גענוג גרויס, כדי צו לעבען מיט דער האַפֿטונג, אז אויך די קריסטליכע וועלט וועט פֿערשטעהן צו שעצען און צו שטיצען דורך איהר פֿריינדשאַפֿט און אַרבייט די ציוניסטישע בעוועגונג.

פאדמישע איבערזיכט.

די ענגלישע טראַנסלעציע. — טראַנסלעציע. — די מאַנעווערס אין פֿראַנקרייך. — דער סכסוך מיט טערקיי. — דער פֿראַנץ וויזשער איינפֿלוס אין קארעא. — דער מאַקעדאנישער קאָמיטעט.

דער ענגלישער פֿאַרלאַמענט האָט געענדיגט זיין זומער-סעזאָן מיט דער טראַנסלעציע פֿון דעם ענגלישען קעניג. עס פֿרעהט איהם, זאָגט דער קעניג, וואָס דער שלום צווישען ענגלאַנד און די איבריגע מלוכות שטעהט איצט פֿעסט, וואָס די אונרוהען אין חוּנא האָבען זיך געענדיגט און דאָס דער קאנטראַקט צווישען די פֿערייניגטע מלוכות און חוּנא איז שוין געשלאָסען געוואָרען. דערמאהנענדיג די מלחמה אין אַפֿריקא, איז ער שטאַלץ אויף די נצחונות פֿון דעם ענגלישען חיל. צום סוף דאַנקט דער קעניג דעם פֿאַרלאַמענט און דעם הויז פֿון

זיך ניט אין זייער לאַנד פֿאַר פֿערמער און זייער אַבאָנענט זיך פֿון צו וואוינען אין דעם אייגענעם יודישען לאַנד וועלען זיי זיך ערקלערען דורך זייער ליכע און צונעבונדענקייט צו זייער היים און צו די קריסט-ליכע שכנים.

די ציוניסטען ווייסען, אז זיי האָבען זיך גענומען פֿאַר אַ מאַסיבן דיגע שווערע אַרבייט. קיין מאָל איז נאָך ניט געמאַכט געוואָרען די פֿראַגע נאָך און אין פֿרידען איבערצוהוויכען עטליכע מיליאָנען מענטשען פֿון פֿערשידענע לענדער, צו מאַכען פֿון מיליאָנען אויסגעמאַנערטע און פֿערקומענע מענטשען, וואָס זענען אַהן בעשעפֿטיגונגען, ערדאַרבייטער און פֿיהציכטער; שטענדיגע קרעמער, סוחרים'ליך און מעקלער, וואָס זענען אַבגעוועהנט פֿון דער נאטור, וויעדער בעקאנט צו מאַכען מיט דער סאכע און מיט ערדאַרבייט. מען וועט דאָרפֿען צונעוועהנען צו איינאנ-דער די יודען, וואָס קומען פֿון פֿערשידענע לענדער, זיי ערציהען צו אַ נאַציאָנאַלער איינהייט און גובר צו זיין די איבערמענשליכע שווייג-קייטען, וואָס ליגען אין דער פֿערשידענהייט פֿון די שפּראַכען און קולטורען, פֿערשידענע מנהגים און געוואָנהייטען, געדאַנקען און אַבער-גלייכע, פֿריינדשאַפֿט און שנאה, וואָס ווערען מיטגעבראַכט און מיט-גענומען פֿון די פֿערמער לענדער און פֿערמער פֿעלקער.

פֿאַר אזא ריעזענאַרבייט שעפען די ציוניסטען דעם מוסה אין דער דעה, דאָס זיי האָבען זיך גענומען פֿאַר אַ נייטיגקייט און ניצליכע אַרבייט פֿון ליכע און ויטליכקייט, פֿון גערעכטיגקייט און קלוגהייט. זיי ווילען אַרויסציהען פֿון אַכט ביז צעהן מיליאָן זייערע ברודער פֿון נויט און עלענד; זיי ווילען בעפֿרייען פֿון אַ אונאַנגעהערט שכנות די פֿעלקער, צווישען וועלכע די יודען קומען אָס; זיי ווילען בעפֿרייען די יודען פֿון דעם אַנטיסעמיטיזם, וועלכער ערנדיגט אומעמוס דעם מוסר פֿון פֿאַלק

— שאַ — זאָג איך צו איהר — חיה עטיל, פֿאַלג מיך, לאַז זיין שטיל; מיר זענען דאָך נישט ביי זיך אין דער היים; מיר זענען דאָך עפֿים אין בויבעריק, אויף אַ דאָטשע!
— אַ דאָטשע? — זאָגט מיין ווייב — אַ גליק האָט מיך געטראָ-פֿען! זי וואָלט דיר געמעגט פֿערברענגט ווערען מיט נאָנץ בויבעריק איידער מיר האָבען זי געדונגען! איך האָב איהם אָבער געזאָגט, מע דאַרף נישט קיין דאָטשע! האָט זיך איהם אָבער פֿערנלויסט נאָכשמופען די קאַרטע! אלע יודען פֿאַהרען קיין בויבעריק דעריבער דאַרפֿען מיר אויך פֿאַהרען! וואָס וואָלטט דו געמאָגט אַ שטייגער ווען אלע יודען וואָלען זיך אָבשניידען די נעזער!...

מיין ווייב זאָל לעבען איז געליכען לִהְבִּירָל צו אַ מאַשינע; אַז זי הויבט אָן רעדען, זאָלט איהר זיך ניט פֿרובען זי איבערשלאָגען; זי וועט אזוי לאַנג רעדען ביז זי וועט זיך אַליין אָבשטעלען... בשעת זי האָט זיך דאָ אויסגעטענה'ט מיט די אַריסטאָקראַטקעס פֿאַר דער מיד, בין איך מיך דערווייל דורכגעגאַנגען צו דער קעכין, טאָמער וועל איך ביי איהר פֿועל'ן, אַז זי זאָל שטעלען דעם סאַמאָואַר; האָט זי מיר געזעכען אַ רעכטען פֿער-שטאַטיק; איך וועל מענען וואַרמען, זאָגט זי, ביז זי וועט אויפֿשטעלען דעם סאַמאָואַר! דער סאַמאָואַר איז ניט איהר אַרבייט; ס'איז אזוי אויך גענוג, זאָגט זי, אַז זי בעדאַרף זיך וואַלנערען ווי אַ הונט אין דרויסען אויף דער שענער דאָטשע זייערער! דאָטשעס האָט זיך זיי פֿערוואָלט! זיי ווייסען שוין גאָר וואָס אויסצומאַכטען פֿאַר גרויסע דאָקטאָר!

— דאָס איז איין מאָל אַוועק — זאָגט די קעכין — און דאָס אַנדערע, פֿאַר וואָס פֿרעגט איהר מיך נישט, וואו וועל איך אייך נעמען וואַסער?
— וואָס הייסט — זאָג איך — וואו? מיר האָבען דען ניט קיין ברונען אויף דער דאָטשע?
— זאָל איך אייך — זאָגט זי — געהן היינט דאָס ציהען וואַסער? אַ ניט דערלעבען וועלען דאָס מיינע שונאים, אַז בתיבה'לע די שמישע

זאָל ווערען אַ וואַסער-טרענער! גענוג אַז איך בעדאַרף דינען אויף דער עלטער! אַדאָר-אוינעהאט איז מיר אויף וואָס איך בין איבערגעקומען! מײַן רפאל עלוי השלום זאָל איצטער אויפֿשטעהען און אַ קוק מהוּן אויף זיין בתיבה'לע, וואָלט ער נאָך אַמאָל געשטאַרבען!...
בתיבה'לע צעווייגט זיך ווי אַ קליין קינד, עס פֿערקלעמט מיר ביים האַרצען, און איך רופֿע מיך אָן. צו איהר:
— ווייסט איהר וואָס? — ניט מיר דעם עמער מיטן שטריק, וועל איך מיך פֿרובען אַליין אָנציהען איין עמער וואַסער.

איך נעם דעם עמער, געה צום ברונען, דרעה מיטן שטריק אַהער און אַהין אויף אַלע זייטען — עס געהט נישט! אַ פנים ס'איז גרינגער דורכשלאָגען צעהן געשעפֿטען אין יעדעפֿען ווי אַנשעפען איין עמער וואַסער אין בויבעריק! אזוי טראַכט איך מיר און טהוּ אַ וואָרף דעם עמער, גלוטשט זיך אַרויס די שטריק און פֿון אין ברונען — נישטאָ נישט קיין עמער, נישט קיין שטריק, נישט קיין וואַסער!

— וואָס עס האָט זיך מיר געקלומ'ט יענע נאָכט און היינטיגע נאָכט! — זאָגט בתיבה'לע — ס'איז אַ פֿערמער עמער מיט אַ פֿערמער שטריק! ווער האָט אייך געבעטען, איהר זאָלט אַליין ציהען וואַסער! ונט איך לעב, דינט איך שטעה אויף מינע פֿיס! אַ בעל-בית זאָל זיך ליכע האָבען מיטען אומעמוס אין אַלע מעפֿליך! וואו וועל איך איצטער נעמען איין עמער? מיט וואָס וועל איך זיך שטעלען קאָכען?

איך אַנטלויף פֿון קיך, בעגענעגט מיך מיין ווייב מיט אַ געוויין.
— נאָם איז מיט דיר, חיה עטיל, וואָס וויינט דו?
— אַ דאָטשע האָט זיך איהם — זאָגט זי — פֿערגלויסט! "לופֿט" האָט זיך איהם געוואָלט אין בויבעריק! זאָלטט נעווען הערען וואָס פֿאַר אַ "לופֿט" איך האָב דאָ געהאַט פֿון דינע שענע אַריסטאָקראַטקעס! זיי האָבען מיך אָבגעוידעלט ווי מע וידעלט אַ דינסט! מאַקי בראַי נעווען, בלעבען, אַרויספֿאַהרען צו ליכע דעם קיין בויבעריק אויף אַ דאָטשע! איך

צווישע קריענישען זענען אסך ערגער פון די ענגלישע, זייער חסרון בעשטעהט אין דעם, דאס זיי נעהען נישט אזוי גיך ווי די ענגלישע. די נייע פראנצויזישע שיפן זענען אויך שלעכט דורך דעם, דאס ביי א גרעסערער ניקייט שטייגט ביי זיי די היטן ביז 65 גראד, — א היטן, וועלכע מענשען קענען נאטירליך נישט אריבערטראגען. צוליב דעם וועט מען איצט פילע פראנצויזישע קריענישען אין גאנצען דארפן אומבויען.

אין דעם סכסוך צווישען טערקיי און פראנקרייך האט דער סולטאן צוגעזאגט צו ערפילען די פאדערונגען פון דער פראנצויזישער געזעלשאפט. דער סולטאן נעמט זיך אבער דאס רעכט אין משך פון א האלב יאהר אבצוקויפן צוריק דאס רעכט און די לגאטעס פון דער פראנצויזישער קאמפאניע.

אין איהר פאליטיק אין אזיען נעהט פראנקרייך צוזאמען מיט רוסלאנד און אראנק וייער ארבייט קריגט פראנקרייך אלץ מעהר איינפלוס אין קארעא. פראנקרייך קריגט אין קארעא בעזונדערע לגאטעס און רעכטע ביי בויען אייזענבאהנען און ביי די קוילענאָבאָנען. דערפאר לייזט פראנקרייך דער קארעאנישער רעגירונג אויף 25 יאהר 15 מיליאן פראנק. די הלאה איז גארנאטירט דורך די הכנסה פון דער רעגירונג. די קארעאנישע רעגירונג עפענט ביי זיך אין לאנד א באנק מיט דעם נומערקאפיטאל פון 150 מיליאן פראנק. די הנהגה פון דער באנק וועט איבערגעגעבען ווערען פראנצויזישע אנגענטען.

אונזערע לעזער דערמאנען זיך וועגען דעם סכסוך, וואס איז ארויסגעקומען פאר א יאהרען זומער צווישען באלגאריען און רומעניען איבער דעם מאקעדאנישען קאמיטעט. דער מאקעדאנישער קאמיטעט האט זיך געשטעלט צום צוועק צו בעפרייען מאקעדאניען פון טער-

די לארדען פאר וייער ארבייט און פאר וייער הסכמה, וואס זיי האבן בען געגעבען אויף די גרויסע קרעדיטען פאר דעם חיל.

הגם אין ענגלאנד וויל מען שוין האלטען די מלחמה פאר גענדיגט און קוקען אויף דעם בויערשען חיל ווי נור אויף קאמפאניעס פון באנדיטען, איז עס אבער אין דער אמת'ן נישט אזוי און דער סוף קען נאך אלץ לאזען אויף זיך לאנג ווארטען. פון בורען-פריינד איז פארגעשלאגען געווארען קריגעריי ארויסצושיקען קליינע שיפען, וואס זאלען קענען גיך לויפן און וואס זאלען בעשטעהן פון קאמפאניעס ביטערע יונגען. כדי אָנצופאלען און צו ראבעווען ענגלישע האנדעלסשיפען. קריגעריי וויל אבער נאך דערווייל נישט געבען זיין הסכמה אויף ארויסצושיקען אזוינע שיפען, ווייל ער האלט נישט פאר עהרליך צו פיהרען די מלחמה מיט אזוינע מיטלען.

אין פראנקרייך איז מען זעהר שטארק פערזינלעכעסטימט מיט די מאנעווערעס, וואס עס זענען אָנגעהאלטען געווארען פון די פראנצויזישע קריענישען. ביי די מאנעווערעס זענען אויך געווען דער מיר-ניסטער פון פלאט און דער ערשטער מיניסטער וואלדעק-רוסא. דער-הויפט איז פראנקרייך שטאלץ מיט דעם ניי ערפונדענעם שיף וואס קען געהן אונטער דעם וואסער. די פראנצויזישע וואס זענען געמאכט געווארען מיט דעם דאזיגען שיף, האבען ארויסגעוויזען, אז עס קען געהן אונטער דעם וואסער זעהר לאנג. עס געהט שטיל און רוהיג מיט אזא שיף קען מען נאנץ גרינג צוגעהן אונטער דעם וואסער צו די פיינדישע שיפען און זיי צוברעכען. דורך אזא ערפינדונג קען דער פראנצויזישער פלאט ווערען זעהר געפיהרליך פאר די פלאטען פון אנדערע מלוכות, וועלכע האבען נישט אזוינע שיפען.

צונלייך אבער האבען די מאנעווערעס ארויסגעוויזען, אז די פראנ-

שוין צייט צו פערשטענדן, אז אויסהיילען זיך פון א קרענק קען מען אין דער היים אויך און מען קען זיך בענהן און פערשיידענע קאפערענעס. ביז מען פאָרמט... און גרויסע און לאנגע נסיעות אין היים און פולע וואנאנען, און גרויסע הוצאות און און עקספלאטעריט צו ווערען פון איי-דעלע אנטמיסעמטען, און אז דער עולם וועט אנהויבען אוועקצווארפען די נארישע בלינדע אמונה אין די אויסלענדישע ווארימבערער וועלען אינזערע היילערטער אנהויבען זיך צו ענטוויקלען און סוועלען זיך מעהרען אייגענע היילאנטשאלטען.

איהר וועט אודאי זאגען: 'א, ס'איז נאנץ אמת, אבער מיר האבען דאך אין לאנד זעהר וועניג מינעראלואסער, ד.ה. כמעט נאָר נישט און וואס איז ווערטה א ווארימבאד, א קוראט און עפס א וואסער. אויף די פראנצויזישע וועל איך אייך ענטפערן אביסל באריכות.

די מיינונג פון דאקטוירים איבער מינעראלואסער איז יעצט א נאנץ אנדערע, ווי פארצייטען. יעדער בעל-שכל'דיגער דאקטאר האט נישט נור אויפגעהערט צו גלויבען אז נאָט האט געשיקט די רפואה פאר דער מכה און האט לכתחילה בעשאפן פערשיידענע וואסערען אויף און אין דער ערד, בכדי צו היילען פערשיידענע קראנקהייטען, נאָר ער איז אפילו שטארק מסופק, אויב די וואסערען זענען איבערהויפט בבח'א אלץ צו היילען, אז מינעראלואסער נאטורעלע אָרער היימישע געמלאכטע, וואס מען טרינקט אין דער היים ביים געוועהנליכען לעבען ברענגט נאנץ וועניג נישט האבען זיך איבערצייגט נישט נור דאקטוירים, נאָר אפילו די קראנקע אלץ אויך.

און וואס אַנבעלאנגט דעם טרינקען וואסער ביי דער קוועלע אין מאריענבאד, זענען אפילו די נאנץ הייסע חסידים פון ווארימבערער אויך מודה, אז ס'ווייזט נישט דאס וואסער, נאר דאס נאנץ אנדערע לעבען פונעם קראנקען: דער קראנקער אין ווארימבאד געהט ארום ליידיג, ארבייט נישט, ער איז אָן דאנא, אָן געשעפמען, לעבט היינעניש, עסט צו דער

האב געמיינט אז די קרש-ווייבער וועלען זיך פאר מיר איינשטעלען, צום סוף האט מיר די רעספאנסע אויסגעווארפען, אז ס'איז ביי אונז א ספקה קיך, מילכיגס מיט פליישיגס איז ביי אונז, זאגט זי, יחזיו... נאָר מעהר פון אלעמען פערדריסט מיר אויף דער בלינדער, וואס מאנדעלשטאם דער דאקטאר ברענט איהר מיט ליאפעס, עס זאלען איהר נור ארויס די אוי-גען, ליעבער נאָט!

— אז איהר וועט נישט אַנשטומט ווערען, — לאָזט זיך הערען א קול פון יענער זייט וואָרד — וועט מען אייך צופאסטען די פיסקעס! מע וועט נישט קוקען אויף אייערע איבערגעוואקסענע מעכטער וואס איהר זענט גע-קימען מיט זיי אהער 'האפען' חתנים, און אויף אייער מאן וואס האט גע-מאכט איין אפערעלי און 'געהאפט' עטליכע טויזענדער! מאַלט אייך זיי וועלען געדויערען ביי אייך, נישט מעהר זאל דער יודישער גלות געדויערען, פון אַסתר-תענית ביז פורים! מע האט שוין געזעהן אזעלכע גבירים אין יעדופעק, וואס היינט פאָהרען זיי אויף נומעלאסטיקענע רעדליך און מאַר-גען געהען זיי אָן שטיוועל צו פיס!....

— יא — קלעהר איך מיר — דער פריהמארגען אויף דער דאט-שע האט זיך אָנגעהויבען נישט אין בעסטען — א שלעכטער סימן! איך זיך אויס פאר מיין ווייב א תירוק, אז איך בעדארף האבען נייטיג אין שטאָרט אריין און לויף צום באדן.

(פארטעזעצונג קומט)

געזונד קען מען ווערען אין דער היים אויך.

(פארטעזעצונג)

אָט אויף אזא אופן האט זיך איינגעווארצעלט די אמונה אין אויס-לאנד אין יעדעם פון אונז און זי ליגט שוין כמעט אין בלוט, ס'איז אבער

יודישע שטעט און שטעטלעך.

א וועלט מיט רעקלאמען. איין אסיפה פון גאטס סטראפמשעס. שטענדיג וואסער.

א וועלט מיט רעקלאמען: סוחרים, פאבריקאנטען, שניידער שוסטער און פערשידענע בעלי-מלאכות, דאקטוירים, אדווקאטען, לעהרער און מלמדים, — אלע רעקלאמירען. וואס זאל מען טון, אז און רעקלאמען קען מען היינטיגע יאהרען נישט לעבען? און נישט נאר וועגען פרנסה אליין מוז מען זיך היינטיגע צייטען רעקלאמירען, נאר אויב איהר זענט שוין פערזיכערט מיט פרנסה און ווילט מען זאל אייך האלטען פאר א לייטשען מענטש, פאר א בעל-צדקה א.ד.נ. מוזט איהר זיך אויך רעקלאמירען אז פאר אייערע גראשענדיגע און רובלידיגע נדבה, וואס איהר נישט, זאלען אלע צייטונגען דרוקען אייער נאמען, און ווען איהר האט חס ושלום קיין פרנסה און האט קיין גע-שעפט, קיין פאך, קיין מלאכה און צו גאר נישט פעהיג אויף דער וועלט, דרוקט רעקלאמען, אז איהר לערנט אויס אלערליי מלאכות, וואס נישט יעדען גוטע פרנסות, — וועט איהר שוין געוויס האבען א גוטע פרנסה און לעבען גליקליך אויף דער וועלט. מען ברויכט גאר נישט זיין, מען דארף גאר נישט האבען, מען דארף נאר זיך קענען רע-קלאמירען. וואס דארף מען מעהר, אז אפילו די ארומפאהרענדיגע גוטע יודען, וואס זייער פרנסה האט נישט געשאדט קיינע שלעכטע צייטען, קיינע כלל אומגליקען, האבען איצטער אויך אנגעהויבען צו פערשטעהן, אז און רעקלאמען איז שווער היינטיגע יאהרען גוט-יודיש-קייט צו פיהרען.

דער מנהג-העולם איז תמיד געווען, אז א צדיק, א גוטער יוד איז אריינגעפאהרען אין א שטאָט, פלעגט די זאך צוגעהן בסתר.

קיי און צו פערזינען דאס ראזיגע לאנד מיט באלגאריען. דער קא-מיטעט האט גערודפֿט אלע געגנער פֿון דער מאקעדאנישער בעפֿריי-אונג און האט זיך נישט אָנגעשטעלט אפילו פֿאר רציחות פֿון אזוינע מענטשען, וואָס האָבען נור צוליב זייער קאָרגקייט נישט געוואָלט שטי-צען דעם קאָמיטעט. דער מאקעדאנישער קאָמיטעט האָט אומעטום געהאַט זיינע אנגענטען און האָט געהאַלטען אין שרעקען דאָס גאַנצע לאַנד. מאקעדאניען האָט אָבער אויסער באלגארישע איינוואָהנער אויך רומענען, סערבען און גריכען, און די אלע זענען געגען דעם מאקעדאנישען קאָמיטעט פֿון קנאה צו באלגאריען. נאָכדעם ווי אויף דעם בעפֿעהל פֿון דעם מאקעדאנישען קאָמיטעט זענען דער-שאַסען געוואָרען צוויי רומענער, איז די רומענישע רעגירונג שאַרף אַרויסגעטרעטען געגען דעם קאָמיטעט און נאָך איהר אויך די איי-ראַפּעאישע מלוכות. דער פרעזידענט פֿון דעם מאקעדאנישען קאָמי-טעט סאַראַפֿאָו האָט מען אַריינגעזעצט און איבערגעגעבען א בית-דין. זיין פּראָצעס האָט זיך איצט געענדיגט. ער איז בעשולדיגט געוואָרען אין דעם טויט פֿון די צוויי רומענישע אונטערטאנען; אָבער סאַראַפֿאָו ווערט אין גאַנצען לאַנד געהאַלטען פֿאַר אַ נאַציאָנאַלען העלד, וואָס וויל בעפֿרייען מאקעדאניען פֿון דער טערקישער הערשאַפֿט, און עס איז דערום קיין וואונדער נישט, אז דער באלגארישער בית-דין האָט געפֿונען סאַראַפֿאָו פֿאַר אונשולדיג און איהם בעפֿרייט פֿון יעדער שטראַף. — אין נישטען דאָרף וויעדער צוזאמענקומען איין מאקעדא-נישער קאָנגרעס, און עס איז אויך מעגליך, אז סאַראַפֿאָו וועט וויע-דער אויסגעקליבען ווערען צו דעם פרעזידענטען פֿון דעם מאקעדא-נישען קאָמיטעט.

י. ל.

א וואונדער, אז די סאניטארע קאמיסיע ערלויבט עס... דאס בעריהמטע זאלצואסער אין האמבורג האט הויך קאכואלץ מעהר ווי 20 אנדערע זאלצען. ביטערואסער האט אין זיך א סך כלאר, וועלכער רייזט זעהר דעם מאנען און גערערם, און די וועלכע בענוצען א סך דאס וואסער לידען ס'מייסט אויף א מאנעך און גערערס-קאמאר.

שוועפלוואסער האט אין זיך א סך גיפס, וועלכעס איז זעהר שער-ליך פארן געזונד.

דער שליים אין פראנצעסבאר האט אין זיך א הויך אייזען נאך 25 אומנייטדיגע זאלצען. א. ז. וי.

דאס אייזען — ליטיום — יאד — וואסער האט אין זיך אזוי וועניג תוך, אז ס'איז אונמעגליך צו רעדען פון עפיש א פעולה.

הכלל זעהען מיר, אז אלע מינעראלואסערען אויסער דעם זאלץ, וועלכעס מיר ברויכען בכדי צו היילען א געוויסע קריינק, האבען אין זיך פערשידענע אנדערע אומניצליכע און אפילו שעדליכע זאכען. איז דאך א קשיא, צו וואס טויג אונז דאס וואסער? איז דען נישט בעסער צו נעבען דעם קראנקען ריין זאלץ און די אלע שעדליכע געבענזאכען?

אויב וואסער ווירקט — איז נאך מוגל בפקד, אבער אז חנין איז דאס איין און איינציגע מיטעל ביי קדחת, ווייס האך שוין אפילו א חכה-יונגל, און פון דעםטוועגען איז נאך קיינעם נישט איינגעפאלען צו שיקען א קראנקען אויף קדחת קיין אינדיען אדער חינוא צו עסען די קארע פון די בימער, וואס וואקסען דאָרט. פארציטענס פלעגט דער קראנקער צו קייען קארע אין וועלכער ס'געפֿינט זיך דער גייטוהער אלקאליד חנין, איצט אָבער — אז די חומע האט אונז ארעסעלערענט ארויסצובקומען פֿון דער קארע חנין אליין, נעבען מיר דעם קראנקען נישט קארע, נאר א קליינעם פראשעק פֿון חנין אליין און ס'העלפט פונקט, ווי פריהער, פאר וואס זשע זאל דאָסעלכע נישט ווין מיט מינעראלואסער?

צייט און צו דעם אלעם קומט נאך צו די אמונה, וואס דער קראנקער האט אין דעם וואסער; אבער דאס וואסער אליין איז נור יוצא צו ווין, א וואס ראיה אז מען בענוגנט זיך מיט א פאר גלעזער א טאג אדער אפילו מיט א פאר לעפֿיל (איינעוואסער וכדומה). דער גרעסטער אפילו האמפאטא וואלט נישט געגלויבט, אז א פאר לעפֿיל וואסער, וועלכע האבען אין זיך א שמעק פֿון אייזען אדער א אנדער מעטאל, זאלען קענען עפיש א פעולה האבען אויפֿן גוף. נאנץ אנדערש האט די זאך אויסגעהן, ווען דאקטוירים האבען געגלויבט נור אין מינעראלואסער, דעמאלט (ביז דעם סוף פֿונם 18-טען יאהרהונדערט) האבען קראנקע געמרוקען 15-10 קווארט א טאג און זעהר לאנג, ביז די פֿיס זענען געשוואלען געוואָרען (פֿון קארלסבאדער וואסער) און דער קראנקער האט פֿערלאָרען די כחֿות, דאס געשוואלסט און דאס אָבשוואכונג זענען געוואָרען א סימן, אז ווינק, אז דאס וואסער האט א פעולה געהאט און א צייכען, אז ס'איז גענוג, אז מען בעדארף איפהע-רען צו טרינקען.

און די אמונה אין די היילקראפט פֿון מינעראלואסער האט געמוזט פלאצען, ווען די חומע האט אויסגעוויזען, אז דאס מינעראלואסער האט פֿון איין ווייט גאנץ וועניג פֿון דעם זאלץ, אויף וועלכען מיר רעכנען ביים היילען א געוויסע קריינק און אז עס האט פֿון דער צווייטער ווייט אין זיך פֿערשידענע אנדערע זאלצען, וועלכע זענען גאנץ איבריג, אדער אפילו שעדליך, איך שרייב דעם ארטיקל נישט פֿאַר דאקטוירים נאר פֿאַר פשוטע יודען און דערפֿאַר וועל איך נישט מאַרד ווין פֿון דער חומע פֿון פֿערשידענע מינעראלואסערען, איך וועל אייך נור זאָגען בקיצור, אז קארלסבאדער וואסער, למשל, האט אין זיך א הויך שוועפֿעל-ווערעס-נאטריום ד.ה. דאָס זאלץ, וועלכעס ווירקט אויפֿן מאַנען און גערערם, נאך איין און צוואַנציג אנדערע זאכען. דער קראנקער שלעגט איין כמעט אלע מעטאלען (אויסער נאָר און זילבער...), אלע זאלצואסערען זענען אזוי פֿעראומרייניגט מיט פֿערשידענע אומנייטדיגע זאכען, אז ס'איז נור

גיהאלפן גיווארן איינע א פרוי וואס האט גיהאט א קרעפס אויף א בריסט ווי אזי אשת ר' אהרן יוסף פיש קאן מען אנפערענען. אין וואסאיר רוסלאנד איז גיהאלפן גיווארן הנגיד ר' משה זאנענשניין אויף א קרעפס אויף דעם האל. גם אין ווען איז גיהאלפן גיווארן עליאם בראקער אויף חולי נופל און מא-ריין פרידמאן אויף אלעהמונג פון 6 יאָהר פארעלטערט און פינקאס בלאשטיין איז גיהאלפן גיווארן אויף איין קרעפס אויף דער דרך און מעגל פיצער אויף ראמאטיוזם, גם אין לעמבערג איז גיהאלפן גיווארן הר' וודיל בער-גער אויף א שקראפעל גם מרים הערשענהארן איז אויף איין פאלש פערבינדונג פון 8 יאָהר פארעלטערט, ויסיל קעניכבערג אויף געלע זאכט און ר' משה שפיל אויף נערווען גם אין פשעטיש איז גיהאלפן גיווארן בעריל דיקער אויף הויט קראנקהייט אויך פעריל ש-ק אויף הארן קראנקהייט אויך אין קראקא מירל פון אויף הערצקעמפפער שווערע, קורץ עס איז גאָר ניט מעגליך ארויסצושריי-בען אויף פאפיער די אלע מענשען וואס זענען גיהאלפן גיווארן אצל הרב הצדיק שליט"א, ע"כ זאל איערער קימען להרב מסטריא וועט מען ב"ה גיהאל-פן ווערן מיט כל הבקשות! וכל מיני חולאות יכולים אתם למצא אצל הרב רפואה שלימה לחולי נופל, רימאטיוז, שקראפעל, לעהמונג, נערווען, נעווענפייכער, פויל פייכער, קרעמפפער האל דרויען, צאקערקראנקהייט, מאַנגע קאטאר, אינער-ליכען געשוויר, אייסערליכען געשוויר, ווייסען פלאם, מיטער ענצינדונג, פון דרויען בראסט פיר אכטונג מיט אייטערונג לכל מיני חולי הגרון לקראפ, שפיל ווירמע, גבורות אנשים, כל רפואות הנשים בעסקי וסת עיבור ולידה והמעוראות המתרגשות לבא עליהן אחר הלידה לחשובי בנים עצירות, לברעכען לגעל זאכט עצירות השתנה, נירן ברוסט ענטצינדונג, אייסערליכען קרעפס אויף א ברוסט, לזאווועל-קעס, לאנג קאטאר, רוקק דם, לדם החוטם, כראנישע קאטאר, ריוו ענטצינדונג, הערץ ברענונג, הערץ פרעסונג לעינים, לשנים, געהירן שאמיר, למושגעים, לישיעס, לכל מיני הויט קראנקהייט, לכאב אזנים לשליקובין, לצרעת ווילדע האר, ע"כ יוכל כל אחד ואחד לבוא לאדמו"ר וישג כל או"א בקשתו.

אדרעס להרח"צ

הרב עומד בעיר חרש בחומה הר' יוסף וויינשיינקער בבית הר' גרשון מאנאווינק חיים שפיגלמאן.

צווישען טאָג און נאכט, די אכטניה, וואו דער צדיק פלעגט זיך אָב-שמעלען, איז געוועזען ערניץ מן-הצד אין דער שטיל; אום ניט קיין גרויסען רעש צו מאכען, פלעגט ער אכפראווען ווינע חסידים און זייערע ווייבער, אין דער שטיל פלעגט ער צוגעהמען ביי זיי די פרוינות און זיך אוועקגעפֿהרען צווישען טאָג און נאכט אין איין אנדער שטאָרט: איצט האָט זיך דער מנהג אין נאנצען איבערנעביטען.

יענע וואָך, שרייבט אונז ה' בן זלמן פֿון בערדיטשעוו, איז צו אונז געקומען הצדיק הגדול אדמו"ר מק"ק סטריא (נאָליציען) גאָר מיט אַ נייעם סיסטעם, פֿראַנק און פֿריי איז ער אַריינגעפֿהרען אין שטאָרט און האָט באלד אַרויסגעשיקט איבער די גאָסען צוויי גבאים, וועלכע האָבען געשטיילט געדורקטע מודעות אין וואַרנאָן וועגען ווינע גרויסע מופתים.

אַלס זעלטענהייט און אום אָבצוהימען דעם עולם אין אַנדערע שטעט פֿון אַזא גוטען יודען בריינגען מיר דאָ וואָרט ביי וואָרט די געדורקטע מודעה, וואָס מען האָט אונז אַריינגעשיקט, מיר ענדערען ניט קיין וואָרט און געבען עס איבער מיט דעמזעלבען לשון:

מודעה למען המצוה לכל ישראל

כפי הנגיד הרב ר' משה וויינשטאק האָט צוגעשיקט מודעות אויף דער וועלט בעקאנט אז ווער עס ליידעט אין פֿארלענגערטע קראנקהייט זאל זיך וועג-דען להרב הצדיק שליט"א מסטריא ווייל ה' משה וויינשטאק האָט געליטען איינע קראנקהייט וואָס ער איז אויסגעוועזן ביי כמה וכמה דאָקטוירים פֿון דער וועלט און האָט זיך אויסגעברענגט און האָט קיין הילף געהאט והש"ת האָט איהם גיהאלפֿן אז ער איז גאָנצליך אצל הרב הצדיק מכאן און איז ביה גי-האלפֿין גיווארן ע"כ האָט ער געלאָזט וויסען אז ווער עס וויל גיהאלפֿין ווערין זאל זיך אָבעבען צו דעם סטריער רבי וועט מען בעזרת הש"ת גי-האלפֿין, כפי עס זענען שוין מויווענער מענשען גיהאלפֿין גיווארן און מען קען זיך איבערצייגען מיט די מענשין וואָס זענען שוין ביה גיהאלפֿין גיוואָ-רין אצל אדמו"ר וואָס דאָקטוירים האָבען זיין אויפֿגעהויבן, אין דעםביי איז

אובען האָבען מיר אויפֿגעקראָם נעמאכט, אז חוץ דעם מינערעאל-וואַסער האָט אַ גרויסע פעולה אויפֿן קראַנקען גוף אין די וואַרימבערער די אמונה אינ'ם וואַסער, דאָס איינרעדעניש (סונגעסטיא), אז דאָרט מוז מען געוונד ווערען, דאָס ליידניג נעהן, דאָס בעסערע דינענישע לעבען א. ו. ווי. ס'איז אָבער זעהר אינטערעסאַנט זיך צו איבערצייגען, ווי ווייט די אלע זאכען זענען אָבעהעניג פֿון אויסלענדישען וואַרימבאָד און צי קען מען זיי נישט האָבען אין אַ היילאָנשטאָלט אין דער היים אויך.

א) די גרעסטע ראָלע שפּיעלט די אמונה, דאָס איינרעדעניש, ד. ה. דער קראַנקער גלויבט אין דער היילקראַפֿט פֿון אַ געוויסן אָרט אָדער אַ געוויסער קוועלע, די אמונה שטאַרקט איהם, ערוועקט אין איהם פֿעיל ענערגיע און העלפט איהם טאַקי, אז אמונה און סונגעסטיא קען ווייזען וואונדער ביי פֿערשיעדענע נערוועזע קראַנקהייטען — איז קיין שום ספק, דערפֿון ווייסען נישט נור דאָקטוירים, נאָר אפילו גלאַט יודען און ווייזען אַלס מופתים...

ס'איז אָבער אַ גרויסער ספק, אויב אמונה און סונגעסטיא קען עפּים ווייזען אַ פעולה ביי נישטנערוועזען קראַנקהייטען.

אמת איז, דאָס מיר זעהען אַלס, אז שווערע קראַנקע, נעשוואַלענע, ווי אַ באַרג, מיט גרויסען פֿיעבער, וועלכע קענען זיך קוים ריהרען, מאַכען די גרעסטע נסיעות אויף וואַכען לאַנג, ווייל זיי גלויבן, אז דאָרט, וואוהין זיי פֿאַהרען, וועלען זיי געוונד ווערען, די אמונה האָט זיי אויף אַ געוויסע צייט בעשטאַרקט און האָט געשפּאַנט וויער נאָנצע ענערגיע, וויער נאָנצע לעבענסקראַפֿט, אָבער נישט מער, אָבער ווען מיר וועלען אפילו אָננעהמען, אז אמונה און סונגעסטיא קענען אַריינעצשן אַ ניי האַרץ אָדער אַ פֿרישע לעבער, צו וואָס זאלען פֿון דעסמווענען קראַנקע פֿערלירען דאָס לעצטע ביסל כחות און די לעצטע פֿאַר רובל אויף רייעס? ווער איי-גענמליך וועקט אין דעם קראַנקען די אמונה און די האָפֿנונג? דער דאָך

טאַר, דערזעלבער דאָקטאָר קען דאָך ערקלערען דעם קראַנקען, אז געוונד ווערען קען מען אומעטום, וואו מען פֿיהרט זיך דיניעניש, אין דעם נאָהענ-טען וואָלט, אין דער היילאָנשטאָלט, אויף דער זומערוואַהנונג א. ו. ווי. איך קען אַ גאָנץ בעל-שכל-דינען מענש, וועלכער טרינקט יעדען זומער טאָג מעגליך אַ גלאַז קאַלט וואַסער פֿון אַ אַלטען ברונען אונטער'ן יודישען שפיטאַל און פֿערלירט אַלע „ברעכענישען און קלעמענישען", ווייל ער גלויבט דערין.

זעהען מיר דאָך, אז אמונה און סונגעסטיא קען מען האָבען אין דער היים אויך, אָהן אַ אויסלענדישען פּאַס.

ב) אין די וואַרימבערער פֿיהרען די קראַנקע אַ אַנדער לעבען, אַר-ביימען נישט, זאָרגען נישט (?) זענען אָבעהיט מיט'ן עסען א. ו. ווי. ס'איז גאָנץ אמת, אָבער די מעלות זענען אייך נישט געווענט נישט אין דעם וואַרימבאָד, נישט אין דעם מינעראַלואַסער נאָר ווייטער אין דעם דאָך-טאַר, וועלכער קען הייסען דעם קראַנקען פֿיהרען אזא אָדער אַנאָדער לעבען, עסען דאָס אָדער יענע (דעמא) נישט נור אין מאַריענבאָד, אָדער קאַרלסבאָד, נאָר אפילו אין אַמזאצק אָדער דרוזניק, אַ נאָך באַד, אז אין יעדען אויסלענדישען וואַרימבאָד ווערט דאָך געהיילט נישט אַ יין קראַנקהייט, נאָר פֿערשיעדענע קריינק, וועלכע פֿערלאַנגען אויף דע-מזעל בען אַרט פֿערשיעדענע לעבענספֿאַרשטען אין דעמען.

אין קיינעם למשל זענען פֿאַרהאָן פֿערשיעדענע היילאָנשטאָלטען און איינע פֿון זיי איז ספּעציעל פֿאַר מאַנגען געדערס-האַרץ און נירענ-קראַנקהייטען, צוקערקריינק, פֿערעמונג, בלוטאַרימקייט, נערווענקראַנקהיי-טען, פֿרעג איך אייך, האַמט איהר זענט נישט קיין דאָקטוירים, צי ס'איז מעגליך איין לעבענספֿאַרט, און איין דעמ ביי די אלע פֿערשיעדענע קריינק אפילו אין דער ספּעציעלער היילאָנשטאָלט? אָדער נעהמען מיר למשל מאַריענבאָד.

דער שטיל בסדר-טודות, נאָר אַפֿען, פֿריי, אָהן שום מורא קענען אומע-
טום אין אלע יודישע שטעטלעך, פֿערברייטען וואָס מעהר פֿינס-
טעניש.

זייט רוהיג, נאָטס סטראפּטשעס! אומיוסט האָט איהר זיך בע-
מיהט, אומיוסט קלויבט איהר זיך צוזאמען אויף אסיפות און מאכט
נייע תקנות צוליב פֿינסטערקייט. עס איז אזוי אויך אָהן אייערע נייע
תקנות נענט פֿינסטער. איהר און די נוסע יודען הערען נישט אויף גע-
טריי צו טהון און אַרבייטען פונקט ווי אין די אמאָליגע יאָהרען, אז
מען זאָל אונזער פֿאָלק וואָס שטארקער פֿערבינדען אין קייטען, וואָס
לייגער ווי האלטען אין דער פֿינסטערניש, און אונזער אינטעליגענץ
אונזערע משכילים, וועלכע איהר האלט פֿאַר אייערע גענער, זיצען
פֿערלענט די הענד און טהון נישט קיין האַנד אין קאלט וואסער פֿאַר
דאָס פֿאָלק, עס זאָל אביסל ליכטיגער ווערען, היינט וואָס האָט איהר
מורא, וואָס רעשיט איהר אזוי? די פֿינסטערקייט און די בלאַטע
פֿערגרעסערט זיך אָהן אייך, פֿון זיך זעלבסט. שמעהענדיג וואסער
ווערט נישט פֿרישער און נישט לויטערער.

צייטונגען פון דער וואך.

(יודישע שילער-מוזיקאנטען). אין ניקאדאל (הערס. גוב.) גע-
פינט זיך א שולע פֿאַר אַרימע יודישע קינדער, וועלכע האלט זיך קוים
פֿון זייטיגע נדבות. א הינער לעהרער פֿון מוזיק ו' צדיקאויטש האָט פֿון
די קינדער צוזאמענגעשטעלט אַ קאָמפּאָניע מוזיקאנטען. אין אַ צייט
פֿון 1½ יאָהר, האָט ער זיי אויסגעלערנט שפּיעלען גאנץ ערנסטע
שטיק. די אינסטרומענטען געהערען צו זייער לעהרער, און אז די
שילער זאָלען האָבען געלד צו קויפֿען אייגענע אינסטרומענטען, האָט

עס איז קיין ספק אז אויף דער מודעה וועלען זיך פֿיעל אַנ-
רופֿען און מען וועט צו דעם נומען יודען טראָגען די לעצטע עטליכע
רובל פֿאַר בקשות און אַלערליי רפואות.

די דאָזיגע מודעה ווייזט אונז קלאָר, ווי ווייט אונזער פֿאָלק
איז נאָך בלינד און פֿינסטער. עס איז קיין חילוק נישט, מיט וואָס פֿאַר
א מיטעל אַזוינע אפּערסטען נאָרען אָב דעם עולם. איין זאך איז
זיכער, ווען עס זאָל נישט הערשען אזא פֿינסטערקייט ביי אונזער פֿאָלק,
ווען עס זאָל זיך נישט געפֿינען קיין בעלונים אויף אזא נומען יודען,
וואָלטען אַזוינע צדיקים מיט מודעות נישט געוועזען.

ווי ווייניג האָט די השכלה, מיט וועלכע מיר טראָגען זיך אַרום,
מעהר ווי פֿלוציג יאָהר, געוויקט אויף דעם פֿאָלק. די פֿינסטערקייט
פֿערקלענערט זיך נישט און מיר טהון נאָר נישט. טרויריג איז וואָס אַ
טהייל פֿון אונזערע פֿאָלקספֿערזאָרגער-גאָטס סטראפּטשעס שרייען:
„צוריק“, אז די השכלה האָט צו פֿיעל פֿריי געמאכט דאָס יודישע
פֿאָלק און זיי קלויבען זיך צוזאמען אויף אסיפות, ווי אין דער לעצ-
טער צייט די רבנים אין לאָדז, און מען האָט געמאכט תקנות, „אז
יודישע קינדער זאל מען נישט לערנען נאָך די נייע מעטאדעס, צו היינט-
וועלטיגע מלמדים זאָל מען נישט אַוועקגעבען קיין קינדער לערנען, און
אז יעדער מלמד וואָס וועט לערנען קינדער נאָך די נייע מעטאדעס,
איז נישט ראוי צו זיין אַ מלמד, ווייל ווען ער האָט נישט קיין רחמנות
אויף זיינע אייגענע קינדער, ווי וועט קען ער רחמנות האָבען אויף
פֿיעמער קינדער?“

אין דעם זינען האָבען זיי בעשטימט 27 תקנות, אויף דער
אסיפה איז געבליבען מען זאָל חלאפּאפּשען, אז זייערע פֿינסטערע
תקנות זאָל די רעגירונג בעשטימען, אז מען זאָל נישט ווי אַ מאָל אין

וענען דעמאָלט דאָ אייניגע צעהנטויענד קראַנקע, און די לופט ווערט אַ
גרויסשטערמישע... וואָס אַנבעלאָנגט די וואַרימע לענדער מיט זייער וואַ-
רימער לופט, און די בערג מיט זייער קאלטער, דינער לופט — וועלען
מיר נאָך שפעטער דערפֿון רעדען באַריכות.

אז מיר וועלען מאַכען אַ סך-הבל פֿון אַלעם, וואָס מיר האָבען ביז
אהער געשרייעבן, וועלען מיר קומען צו דער דעג, אז

מיר קענען היילען קראַנקע אין דער היים פונקט אזוי נומ, ווי אין
אויסלאַנד און אפילו נאָך בעסער. צום אַוועקרייסען דעם קראַנקען
פֿון זיינע טעגליכע בעשעפֿטיגונגען, צו ענדערען זיין לעבענסאַרמ
און דיעמא, צו שטעלען איהם אין בעסערע קלימאטיש-היגענישע
פֿערהעלטניסע און צו ערוועקען אין איהם אַ אַמנה אין געזונד-
ווערען איז גענוג אַ היילאָנשטאַלט, אייגענע ריכטע היגעניש אין אַ
שענער, געזונדער וואַלד-געגנט אונטער דער השָקָה פֿון נומע
דאָקטוירים. מינעראַלוואַסער קען מען פֿערטרעטען, אזוי ווי מיר
האָבען אויבען געשרייעבן, מיט ריינעם זאַלץ לויט דער קרייניק;
ס'איז וועלכער און געזונדער.

(פֿאַרמאָדעצונג קומט).

דיר ל. ג.



מאַריענבאָר ווערט אָנגערופֿען אין די פֿראַספּעקטען אַ פֿאַמיליע-
באָר, באַשר בכּן ס'האָט אַ סך פֿערשידענע קוועלען מיט פֿערשידענע
וואַסערען און אַ גאנצע קראַנקע פֿאַמיליע קען זיך דאָרט קורירען צוזאַמען.
ווען דער פֿאַמער למשל איז קראַנק אויף פֿערפֿעטונג (צו דיק), די מומער
אויף עפּים אַ פֿרויענקראַנקהייט, די קינדער אויף בלוטאַרימקייט אָדער
סקראַפֿיל, און די מומע אויף אַ לונגען-קאַטאַר, און אויב די גאנצע משפּחה
האָט זיך זעהר לייעב, ברויכען זיי נישט זיך צושיידען און צושפּרייטען זיך
אין פֿערשידענע וואַרימבעדער און קענען וואָהנען אין גחַת צוזאַמען אין
מאַריענבאָר, נאָר טרינקען וואַסער פֿון פֿערשידענע קוועלען. זעהר נומ!
אַבער די לעבענסאַרמ, די דיעמא? קען דען די גאנצע משפּחה עסען דאָס
זעלבע? קען דען דאָס דאָרע, בלייבע טעכטעריל, וואָס האָט דיזעלבע
חמרונות פֿון דעם קליינעם שוועסטעריל אין שיר השִׁיר... וואָס וויל
אַרופֿציהען אויף זיך אַביסל פֿלייש, קען זי דען אַרומ לויפֿען מיט
דעם דיקען טאַטען, וואָס וויל מאָנער ווערען?

איבערהויפּט ווערען איצט געגרינדעט אין אויסלאַנד היילאָנשטאַל-
טען פֿאַר אַלע קרייניק צוזאַמען — אויסגעשלאָסען נור גייטמקראַנקע —
קשונעים — און ס'זענען שוין דאָ צעהנדליגע אַזוינע.

דערפֿון זעהען מיר, אז די פֿערענדערטע לעבענסאַרמ און דאָס
אַבערדיטע עסען (דיעמא) זענען אַבערגעניג נישט פֿון אַרמ, נישט פֿון וואַ-
סער, נאָר פֿון דאָקטאָר און מען ברויכט נישט דערצו קוקא אויסלאַנד.

מען זאָגט נאָך, אז די לופט אין די אויסלענדישע וואַרימבעדער איז
בעסער, ווי ביי אונז. אז זי איז בעסער ווי ביי אונז אין די שמערס מיט
די ענגע גאַסען און פֿאַבריקען, מיט די הויכע הייזער, וואו מען זעהט נישט
קיין בוימיל פֿאַר אַ מיליאָן — קען קיינער נישט לייקענען, ס'איז אַבער נאָך
אַ גרויסע פֿראַגע, אויב זי איז בעסער ווי אין אונזערע וועלדער. יעדעס
וואַרימבאָר ווערט בשעת .בעזאָן אַ גרויסע שטאַדט, אין טהייל בעדער

און בעשען שעמט מען זיך, נאר פֿון דעסמווענען האָט זיי די נויט דאָך געטריבען זיך ווענדען צו די לאָדזער צדקה-חברות.
— עטליכע מאל האָבען מיר געבעטען, גאָר מען גיט גאָר נישט, פֿאַר וואָס? פֿרעגט ביי זיי אליין, האָבען געענטפֿערט די אומגליקליכע.
אזא טרויריגקייט און פֿינסטערקייט קומט פֿאַר אין אזא שטאַדט, וואו עס געפֿינען זיך אזוי פֿיל יודישע גבירים און מיליאָנערען, מען זאָגט אַפֿילו נישט, אז איין אַרימאָן, „וואס שעמט זיך צו בעטען“ זאָל האָבען פֿאַר זיינע קראַנקע קינדער אַ דאָקטאָר און אז אַזוינע פֿינסטערע האַצקעלס זאלען נישט דארפֿען היילען קראַנקע מיט גראָזען און הייליגען וואַסער.

(א שול אַרעסטירט), „וואָסחאָד“ דערצעהלט: צוריק מיט הונדערט יאָהר האָבען די שניידער אין ווילנא אָנגעקויפט אַ שטייביל ביי איינעם אַ בעל-הבית קרייזן און האָבען מיט ערלויבניש פֿון דער רעגירונג געמאַכט אַ שול, וואו עס דאוונען עד היום שניידער, צוריק מיט 20—25 יאָהר האָט קריינען זיינע הייזער, וועלכע געפֿינען זיך אויף איין פֿלאַץ מיט דער שול, פֿערקויפט אַ געוויסע סען וואַלקאוויםקע, גאָר ווען דער נייער בעל-הבית איז געשטאַרבן, האָט איינער פֿון די יורשים, וואַלקאוויםקעס איין אייגענער ווהן פֿערמשיכונג די הייזער צוואַמען מיט דער שניידערשער שול אין פעטערסבורגער-שולער באַנק. די בעל-ביתים פֿון דער שול האָבען זיך אָנגעהויבען פֿראַצעסירען און איבער אַ „פֿאַרמאָלנאָסט“, וואָס זיי האָבען פֿערזעהן, האָבען זיי דעם פֿראַצעס פֿער-שפּיעלט פֿריהער אין אַקרוזשנאָי סוד און דערנאָך אין סודעבנע-פֿאַלאַטע. די שניידער האָבען זיך געווענדט אין סענאט, וואו זיי האָבען דעם פֿראַצעס געוואוי-גען. דערווייל האָט וואַלקאוויםקע זיך גענוצט מיט דער צייט און בעקומען אַ „איספּאָליטישעלעס ליסט“ אויף איינצומאָהנען פֿון דער שול די פֿראַצעס קאָסטען און האָט דורך דעם פֿריסטאוו געלעגט איין אַרעסט אויף אלע נייטהיגע זאַכען, וואָס געפֿינען זיך אין שול, אַפֿילו די ספר-תּוֹרוֹת.

ווי געפֿעלט אייך אזא קרישיל, אזא יורש וואָס קען זיך אזוי בענעהן מיט אַ שול, צו וועלכער זיינע עלטערן, וואָס האָבען איהם איבערגעלאָזט די ירושה, האָבען קיין מאל קיין מענות נישט געהאַט?

די יודישע וועלט.

רוסלאַנד. — וועגען די שמועות, וועלכע קומען פֿאַר אין די רוסישע צייטונגען, אז עס ווערט געפֿלאַנט נאָך מעהר צו פֿערקלענערען די צאָהל פֿון יודישע שילער אין די גימנאַזיעס און אין די אוניווערסיטעטען, שרייבען די אַדעסער צייטונגען אז אין די אַדעסער לעהראַנשטאַלען ווייט מען דערפֿון גאָר נישט. אין דער אוניווערסיטעט אין אַדעס איז אָנגעקלעבט אַ מודעה, לויט וועל-כע יודען דארפֿען ווערען אַריינגענומען מיט אַזאַ צאָהל, אז אין יעדער פּאַקול-שטעט זאָלען זיי נישט זיין מעהר ווי 10% פֿון דער געזאַמט-צאָהל, אין דער מודעה פֿון מאַסקווער אוניווערסיטעט — אין וועלכע לויט שמועה האָט מען גאָר נישט געזאָלט אַריינגעהאָבען יודען — שטעהט, אז אויפֿן בעפֿעהל פֿון מיניסטער פֿון פֿאַלקס-בילדונג וועלען יודען ווערען אַריינגענומען אין מאַסקווער אוניווער-סיטעט (אזוי ווי פֿריהער) נישט מעהר ווי 3% פֿון דער געזאַמט-צאָהל.

— דעם 17/ איז אין ווילנא געווען איין עקסטרא-פֿערזאַמלונג פֿון דער קאָמיסיאָן וועגען גרינדונג פֿון איין האַנדעלס-שולע, אונטער פֿאַרזיין פֿון גענעראַל ב. שאַרסקי, דער צוועק פֿון דער אספה איז געווען אויסצוקלייבען אַדעפּטאַציע צו פֿאַהרען קיין פעטערסבורג, כדי זיך משתל צו זיין, אז מען זאָל ערקלערען און משלים זיין די פֿאַראַגראַפֿען פֿון די תקנות, וועלכע זענען געגען די צאָהל פֿון יודישע שילער, און יודען-מיטגלידער פֿון פּאַפּעצייטעלעס קאָמיטעט, די דעפּטאַציע וועט פֿערלאַנגען, אז מען זאָל מוסף זיין אין די תקנות אז יודישע שילער דארפֿען ווערען אַריינגענומען אין דער האַנדעלס-שולע 50% פֿון די פֿרייע פּלעצער און נישט 50% פֿון די אָנגענומענע שילער, אז אין פּאַפּעצייטעלעס קאָמיטעט דאַרף זיין אַ געוויסע צאָהל יודען און אז דער קאָמי-טעט האָט דאָס רעכט אויסצוקלייבען אַ דירעקטאָר און אַ שוים בערגעצונג.

— ה' ד"ר שירמאן אין יעליסאוו עט גראַד האָט זיך געסטאַ-רעט אין מיניסטעריע פֿון פֿאַלקס-בילדונג שוין פֿאַר דעם נייעם מיניסטער גענעראַל וואַנבאָרוסקי, אז מען זאָל ערלויבען עפענען אין יעליסאוו-עט גראַד אַ פּראַנאָנאָוים פֿאַר יודישע קינדער. ער האָט בעקומען אַ תשובה אויף זיין ביטע, אז ביז עס וועט ווערען בעשלאָסען די שאלה וועגען די רעכטע פֿון יודען צו גרינדען שולען פֿאַר יודישע קינדער קען זיין ביטע נישט ערפֿילט ווערען.

דער לעהרער אין דער צייט פֿון פֿעריען מיט זיי אָנגעהויבען אַרומ-פֿאַהרען איבער די גאָהענטע שטעט און נעגעבען קאָנצערטען אין די שטעטלישע גערמאנער.

דער קאַרעספּאָנדענט פֿון „אד. ליסטאק“ בעמערקט דערביי:
די שטאָדט בעל-ביתים פֿון גיקאפּאל וואַלטען בעדאַרפֿט זעהן, אז די שילער-מוזיקאַנטען זאָלען בעסער שפּיעלען אין אונזער שטאָדט-גאַרטען, ערשטענס וואַלטען מיר געהערט גוטע מוזיק אַנשטאט די קאָליקעס, וועלכע מיר הערען איצטער אין אונזער שטאָדט-גאַרטען און צווייטענס וואַלטען די שילער דאָס וועלכע פֿערדינעט צו הויז און זיך נישט געדאַרפֿט אַרומשלעפּען אין דער פֿרעמד פֿון איין שטאָדט אין די צווייטע, וואָס דאָס פּאַסט כלל נישט פֿאַר קיין שילער.

(חברה יודישע פּריקאַשטשיקעס אין וואַרשאַ), „הצפּירה“ שרייבט וועגען אַ מערקווירדיגען חשבון פֿון דער וואַרשאַווער חברה יודישע פּריקאַשטשיקעס, די צייטונג האָט אויסגערעכענט פֿון זייער יאָהר חשבון, אז אין 1900 האָט די חברה געהאַט הוצאות 11,071 רובל 80 קאָפּ, איין דריטעל פֿון דער סומע איז אוועקגעגאַנגען אויף צו העלפֿען זייערע חברים און צוויי דריטעל אויף דירה געלד, אויף בעלער מיט טענען א. ד. ג.

די צייטונג וואונדערט זיך, וואָס די חברה רופֿט זיך אַן אַ „יודישע“ דאָן ווען אין איהר ביבליאָטעק געפֿינען זיך צייטונגען און ביכער אויף אלע שבועים לשונות אויסער יודיש. ווען דורך אַ צופֿאַל איז אין דער ביבליאָטעק פֿערבליאָנדעט געוואָרען אַ יודישע צייטונג, האָט די חברה בעשטימט, מען זאָל די צייטונג אַרויסוואַרפֿען. וועגען דער מערקווירדיגער יודישע חברה, וואָס וואַרפֿט אַרויס יודישע צייטונגען און קען נישט ליידען קיין יודיש וואָרט, האָבען מיר שוין איין מאל בעקאָנט געמאַכט אינזערע לעזער מיט אַ בעזונדער אַרטיקל אין אונזער צייטונג.

(פֿינסטער) אין „בודאַשנאַסט“ געפֿינען מיר אַ טרויריגע סצע-נע אויס דעם לעבען פֿון יודישע בעל-מלאכות אין לאָדז, וועלכע זיצען אָהן אַרבייט איבער דער טרויסער קאַנקורענץ. דער קאַרעס-פּאָנדענט האָט בעזוכט אזא פֿאַמיליע, וואו ער האָט געפֿונען אַ גרויס אַרימקייט און צוויי קינדער, וועלכע זענען געלענען אויף אַ בעטיל און האָבען געקעכצט.

מען האָט מיר געזאָגט, אז זיי זענען קראַנק אויף סקאַרלאַטיגע.
— פֿאַר וואָס רופֿט איהר קיין דאָקטאָר? האָב איך געפֿרעגט.
— אַ דאָקטאָר? וואָס רעדט איהר! — מיר האָבען אַפֿילו נישט אויף קיין פֿעלדשער.

— אויב אזוי, זאָל גאָט אָבזעהען, וועלען די קינדער אזוי גיך נישט גע-וונד ווערען.

— ביי אונז איז געוועזען האַצקעל און האָט געהייסען פֿאַר די קינדער מאַכען אַ רעצעפט, געלויבט גאָט עס געהט זיי בעסער.

— וואָס פֿאַר אַ רעצעפט האָט ער אייך געגעבען?

— זאָגען אייך דעם אמת, מיר האָבען איהם בעפֿעהל 10 קאָפּיקעס אין ער האָט געכעטען, מען זאָל קיינעם נישט אויסזאָגען דעם סוד פֿון רעצעפט.

פֿון דעסמווענען האָבען זיי מיר דערצעהלט דעם סוד:
— ער האָט אַ מין גראָז און הייליג וואַסער פֿון ארץ-ישראל, דאָס העלפט אונזערע קינדער, ווען מיין אַבראַהאַם איז קראַנק געוועזען, איז ער דערפֿון גע-וונד געוואָרען.

איך האָב געפֿרעגט ווי עס לעבט זיך זיי.

און זיי האָבען דערצעהלט אַ טרויריג לעבען, אז קיין אַרבייט איז נישט דאָ, די קאַנקורענץ איז שרעקליך, צוויי קינדער זענען שוין ביי זיי געשטאַרבן, מען געהט אַרום אין גאַס ווי טורד און מען זוכט אַרבייט, נאר מען געפֿינט נישט, טענווייז ויצט מען אָהן ברויט

אין האנדלס-שולע, ווייל זיי פֿעהלט נישט קיין שולען וואו צו בילדען זייערע קינדער. אויף דעם אופן וועט פֿאר די יודען ווען דאָפֿעלט שווער צו בעקומען איין פֿלאַץ אין דער שולע.

— דער גאסער סאוועט האָט בעשטימט אַנייעס סדר פֿון אויסקליבען ראַבינער: (1) דאָס אויסקליבען פֿון ראַבינער און זייערע געהילפֿען דאָרף גע- שעהן דורך אויסגעקליבענע דעפּוטאטען פֿון יעדער שול. (2) די דאָזיגע דעפּו- טאטען ווערען אויסגעקליבען פֿון די בעלי-בתים פֿון יעדער שול, וועלכע האָ- בען דערצו דאָס רעכט. (3) דאָס רעכט צו קליבען דעפּוטאטען האָבען אַלע מאַנספערזאָנען, וועלכע געהערען צו דער שול אין משך פֿון 2 יאָהר, זענען רוישע אונטערשאַטען און נישט יונגער פֿון 25 יאָהר. (4) בעסטייליגע ויך אין די וויבארעס מאַרען נישט מענשען וועלכע האָבען פֿערלאָרען זייערע רעכטע וועגען אַ פֿערברעכען, באַנקראַטירע, וועלכע שטעהען אונטער אַ שלעסטואו, מענשען, וועלכע זענען אונטער דער אויפֿזיכט פֿון פֿאָליציע און וועלכע האַנד- לען מיט שטאַרקע משקאות. (5) פֿון אַ שול, אין וועלכער עס דאווענען ביז 100 פּאַרשוי, ווערען אויסגעקליבען 10 דעפּוטאטען און פֿון אַזעלכע שולען, וואו עס דאווענען מעהרער, ווערען אויסגעקליבען נאָך צו 1 דעפּוטאט פֿון יעדע 100 צוגעקומענע מתפללים.

— אין דאָרף צענסטאָנען נעבען גראַפֿיען וועט קירצליך גע- עפענט ווערען איין עלעמענטאַר לאַנדווירטשאַפֿטליכע שולע פֿאַר יודען, דאָס גוט צענסטאָנען, איז געקויפט געוואָרען כּוון, פֿאַר אַ שולע אויף דעם נאָמען פֿון ה' יאָן בערסאָהן, דאָס פּראָגראַם וועט זיין פֿון אַ געוועהנליכער דער- ארטיגער שולע מיט דער צוגאַבע פֿון רעליגיאָנאָמאָנעסערריכט, נעבען דער שולע וועט זיין אַ שול צום דאווענען און די שילער וועלען בעקומען אומזיסט זייער גאנצע אויסשאלטונג. די געביידען פֿון דער שולע זענען שוין כּמעט פֿאַרטיג.

— ד' קלוינימוס זאב וויסאצקי האָט מנדב געווען 10,000 פֿראַנק אַלס קרן-קימת פֿאַר די שולע פֿון דער חברה "תלמוד-תורה" אין פֿאַריי, די חברה האָט דעם צוועק צו לערנען אומזיסט תורה מיט די קינדער פֿון דער יודיש רוישיער געמיינדע, וועלכע געהן אין די אַלגעמיינע שולען.

*

ארץ ישראל — אין ירושלים ווערט געבויעט אַ נייער שפיטאל

שערי צדק מיט הילף פֿון אַ פֿראַנקפֿורטער קאָמיטעט, דער שפיטאל וועט ווע- רען געעפֿענט נאָך קינפֿטיגען סכּות.

— אויס אַמעריקאַ איז מען מודיע אַז איין ענגעלערדער האָט זוכענדיג געפֿונען פֿיעל טורקוס שמינער אויפֿן באַרג סיני און ער האָט ברדע אַבצוקוי- פֿען די ערד כדי איינצופֿיהרען גרובענס פֿון טורקוס שמינער.

— אין דער קאַלאַניע "זכרון יעקב" איז געגרינדעט געוואָרען איין אַרגאַנאָמיש-טעכנישעס ביוראַ פֿאַר ארץ ישראל, דאָס ביוראַ בעשטעט פֿון 2 אַבסטיילונגען (1) לאַנדווירטשאַפֿטליכעס אונטער דער הנהגה פֿון ה' סאָס- קין און אַראַנסאָן; (2) ערדקענטניס און אַרגאַנאָמישע טעכניק אונטער דער הנהגה פֿון ה' פֿריידעל. דאָס ביוראַ געהט אָן פֿערשיערענע אַרבייטען וועגען איינריכטונג, פֿיהרונג און פֿערבסערונג פֿון לאַנדווירטשאַפֿטליכע אונ- טערנעמונגען אין ארץ-ישראל, ווי גרינונג פֿון נייע קאַלאַניעס, ספֿלאַנצונגען, אויסטרוקענען פֿון זומפֿען א. ז. ו.

*

פרס. — די חברה כל ישראל חברים האָט בעשלאָסען צו עפענען

שולען פֿאַר יודען אין האַמאָדאָן און איספּאַהאַן, די הנהגה פֿון דער שולע אין איספּאַהאַן איז איבערגעגעבען געוואָרען ה' קאַנאָני און זיין פֿרוי.

*

אַמעריקאַ. — אַ מיטאַרבייטער פֿון "דזאָזש קראַניקל" האָט

גערעדט מיט דעם משגיח איבער דער עמיגראַציע אין קאַנאַדאַ ה' פֿרעסטאָן און איהם אויסגעפֿרעגט, ווי די קאַנאַדער רעגירונג פֿערהאַלט זיך צו דער עמיגראַציע פֿון יודען קיין קאַנאַדאַ, ה' פֿרעסטאָן, וועלכער איז נישט לאַנג צוריקגעקומען פֿון אַ ריזע איבער רומעניען, כדי נאָכצופֿאַרשען, אויב די רומע- נישע יודען זענען פֿעהיג צו ערדאַרבייט און געגעבען וועגען זיי די בעסטע מיינונג, האָט געענטפֿערט אַז די רעגירונג וועט נישט מאַכען יודען קיין שום שטערונג אין אַריינפֿאָהרען אין לאַנד, און אויב די חברה יק"א וויל, קען זי בייהילפֿיג זיין די עמיגראַנטען צו בעועצען זיך אין לאַנד, כדי צו פֿערנעהמען זיך אין קאַנאַדאַ מיט ערדאַרבייט, דאָרף מען נור האָבען אַ פֿאַר געוונדע הענד די רעגירונג וואָלט וועלען, אַז נייע עמיגראַנטען זאלען זיך פֿערנעהמען אויב- שליסליך מיט ערדאַרבייט, ווייל בעלי מלאכות פֿעהלט נישט.

די רומענישע יודען, וועלכע האָבען זיך פֿאַריגעס יאָהר בעועצט אין קאַנאַדאַ מיט דער הילף פֿון דער חברה יק"א וועלען מיט דער צייט ווערען ערדאַרבייטער, זומער האָבען זיי פֿערדיענט ביי שנים און ווינטער האָבען זיי אויך געהאַט אַרבייט, די עמיגראַנטען, וועלכע זענען געקומען אויף אייגענע רייזע אָהן הילף פֿון חבורות, האָבען אויך נישט געדאַרפט צו קיינעם אָנקומען. זיי האָבען אַלע געקריגען אַרבייט אין פֿאַבריקען, אויף אייזענבאַהנען און אין בערגגורבען.

*

— די שטאַט בערדיטשעוו פֿערמאָגט ליידענע ערד אַרום שטאָרט און די יודען האָבען זיך שוין לאַנג געריסען צו בעועצען זיך אויף דער דאָזי- גער ליידענער ערד און דאָרט אויסצובויען הייזער, נאָך ווי האָבען נישט געקאָנט בעקומען די נייטשיגע ערלייבניש. איצט האָט די גובערנעסקע פֿראַוולעניע מודיע געווען דער בערדיטשעווער אופֿאראווע און אויך אַנדערע, אַז שטאַט-ערד האָבען יודען דאָס רעכט זי צו קויפֿען און צו בעועצען זיך אויף איהר, ווי עס איז מודיע דער "וואַלי", טראָגען זיך איצט איבער אַסך בערדיטשעווער יודען אויסער דער שטאַט, קויפֿען דאָרט ערד און בויען הייזער.

— די מאַסקווער צייטונג "קרויער" לייקענט אויך אַז, וואָס די צייטונגען האָבען געשריבען וועגען פֿערקלענערען די פּראָצענטען פֿאַר יודישע סטודענטען אין די אוניווערזיטעטען, נאָך די צייטונג האָט זיך דערוואוסט, אַז אין די נייע רעפֿארמעס, וואָס מען וועט מאַכען אין די אוניווערזיטעטען, וועט אויך אַריינ- קומען די פֿראַגע וועגען פֿערקלענערען די צאָהל פֿון יודישע סטודענטען, מיט וואָס עס וועט זיך ענדיגען די פֿראַגע—וועט ווייזען די צייט.

— דער "נאוואיע ווערעמא" איז מודיע, אַז דער פֿעטערבורגער גראַדא נאַצאָליק האָט בעשטראָפֿט איין אייגענטימערען פֿון מעבלירטע צימער מילעווסקאיי צו בעצאָהלען 500 רובל אָדער זיצען אין אַרעסט 3 מאָנאַט דער- פֿאַר, וואָס זי האָט אויפֿגעהאַלטען אָהן וויסען פֿון פֿאָליציי 5 יודען, און נאָך איין אייגענטימערען פֿון מעבלירטע צימער קויעוועטער — צו בעצאָהלען 300 רובל שטראַף אָדער זיצען 2 מאָנאַט דערפֿאַר, וואָס זי האָט אויפֿגעהאַלטען 1 יוד.

— אין קיישינעו זענען געגרינדעט געוואָרען ארמעלען פֿון מאלאי- רעס, בעקערס און טאַבאַק-פֿלאַנצער און לעצטענס אויך איין ארמעל פֿון שניי- דער, צו דער עפֿענונג פֿון שניידער ארמעל זענען געקומען פֿאַרשטעהער פֿון אַנדערע ארמעלען, הונדערטער בעלי-מלאכות, דאָקטוירים, וויסענען, סוחרים א. ז. ו. דער משגיח פֿון דעם לעצטען ארמעל איז ד'ר כּהן-בערנשטיין וועל- כער האָט געהאַלטען אַ רעדע לכּבֿוד דער עפֿענונג, דער משגיח האָט אויסגע- רעדט צו האָבען דאָס רעכט אַכטונג צו געבען אויף די קינדער, וועלכע וועלען צוגענומען ווערען צו דער אַרבייט פֿאַר אַ געוויסען לויף און צו פֿערגרעסערען זייער פענסיע אַלע חרש, נישט נאָך דעם ענדיגען פֿון לערנען, ווי עס איז דער מנהג אומעמעס.

— דער סענאַט האָט ערקלערט, אַז פּריקאַשציקעס פֿון יודען-סוחרים, קו- מענדיג אין שטעטט אויסער דער שטערטא, זענען נישט מחויב צו בריינגען שיינען וועגען די סכּות, פֿאַרוואָס זייערע פּרינציפֿאלען פֿאָהרען נישט אַליין אין די דאָזיגע ערטער, נאָך שיקען זיי די פּריקאַשציקעס.

— דאָס מיינסטיריום פֿון איינערען האָט פֿערלאָנגט פֿון די גובערנאַטאָרען די דאָזיגע ידיעות: (1) וויפֿעל געפֿינען זיך אין דער גובערניע יודען: אפּטע- קארסקע געהילפֿען, דאָנטיסטען, פֿעלדשערעס, הויבאמען און יודען, וועלכע לערנען איצט די דאָזיגע פֿאַכען, (2) וויפֿעל פֿון זיי פֿערנעהמען זיך באמת מיט זייער פֿאַך און וויפֿעל ווערען נוד געהאַלטען פֿאַר דאָנטיסטען א. ז. ו. און האָבען גאָר אַנדערע בעשעפֿטיגונגען, (3) וויפֿעל האָט יעדער פֿון זיי ביי זיך פֿאַמיליע און וויפֿעל וואָהנען בעזונדער אין שטעטט און אין דערפֿער.

— די גלאַונע אופֿאראוולעניע פֿון די קאָזאַקען האָט ערקלערט דעם ראַסטאווער אַקרוג און אַנדערע, אַז יודען וועלכע האָבען אויף זיך וועקסלען און אַרויסגעגעבען אַ חתימה, אַז זיי מאַרען נישט אַרויספֿאָהרען פֿון אָרט, קענען פֿון רעסטווערען ווערען אַרויסגעשיקט דורך פֿאָליציי, אויב זיי האָבען נישט דאָס רעכט דאָרט צו וואָהנען.

— דער "נאוואסט" איז מודיע, אַז אין סענאַט זענען אָנגעגעבען געוואָ- רען איינזע קלאַשריפֿטען פֿון יודען געגען דעם מיינסטער פֿון פֿאָלקס-בילדונג גענעראַל וואַנאָטסקי, ווייל זיינע לעצטע צירקלאָרען איבער נייע שווערקייטען פֿאַר דאָס אויפֿגעהעבן פֿון יודען אין גיכנאָזיעס און אוניווערזיטעטען זענען גע- גען די געזעצען.

— דער פֿערטערטער פֿון ארעסער ראַבינער ה' ס. ס. פֿען, האָט זיך געווענדט מיט אַ ביטע צו דעם אינספּעקטאָר פֿון די פֿאָלקס-שולען, אַז ער זאָל פֿערלאַנגען פֿון מלמדים, וועלכע האַלטען חדרים אַ בעזונדער שייף, דאָס זיי קע- נען העברעאיש, תנ"ך און תלמוד, אַזעלכע שיינען זאָלען ווערען אַרויסגעגעבען פֿון אַרעסער ראַבינאַט, נאָכדעם ווי דער מלמד וועט אויסהאַלטען עקאָממען פֿאַר אַ בעזונדערע קאָמיסאָן.

— דער טאָרווערסקער גובערנאַטאָר האָט בעקומען ביטען פֿון קריסטען גוטבעזיצער אויס מעליטאפּאלער אויער, אַז מען זאָל ערלייבען יודען וואָהנען האַטש צייטווייליג אין די דערפֿער, די גוטבעזיצער שרייבען אין זייערע ביטען, אַז פֿאַר זיי איז פֿיעל לויגענדער צו פֿערקויפֿען זייערע הבאות יודען ווי אַרויס- צושיקען זיי קיין אַדעס, ווייל זיי גיבען זיי בעסערע מקחים.

— עס זענען בעשעפֿטיגט געוואָרען די תקנות פֿון דער מינסקער האַג- דעלס-שולע, לויט די תקנות וועלען יודען ווערען אַריינגענומען נור 40% פֿון געזאמט-צאָהל, דער "מינסק" ליסט אַק" בעמערקט וועגען דעם, אַז די מינסקער יודען זענען אונצופֿרידען דערמיט, ווייל צווישען די מינסקער סוחרים, וועלכע וועלען אויסהאַלטען די שולע, געפֿינען זיך 15 פּראָצענט יודען, און פֿון קריסטען וועלען אויסער דעם זיין וועגן בעלזים אַוועקצוגעבען זייערע קינדער

און גלייך אין אויג דערלאנגט א שפּרייך
אין מראפּען מהוי פון יונגען גלייך
און אויסגעטריקענע טאקי באלד...
דאס האט געטון אויף מיר א בליק
דער גרינגער וואלד!

II

אונטער די גרינגע בוימלעך
שפּיעלען זיך משה'ליך, שלמה'ליך;
ציצית, קאפאטקעליך, פאדליך —
ינדעליך פריש פון די איינעליך.
נאכטליך — שטרוי, רויף און פערדעליך
נעם און צובלאז ניי אויף גליעדעליך —
חאפּען זיי אויף גרינגע ווינטעליך
און עס צוטראגען זיי פויגעליך...

נור איין וואך פערמאגען זיי — אוינעליך.
די אוינען פערמאגען צוויי פינטעליך.
וואס גליהען און פינקלען און טינקען זיך.
און עפּים טיא נביאש און וואונדערליך
פערמאקען זיך טיעף און פערקען זיך
אויף נעקטיגע טעג און אויף פויגעליך...
אוי מיר וואל זיין יודישע קינדעליך.
פאר איינער פשרע אוינעליך!...

ח. נ. ביאליק.

גדליה סופר.

(ענדע).

ער זעהט — ער קען די קריאת שמע נישט דערקאנצען. ער פער-
געסט אלע מאל, וואו ער האלט... ער נעמט דעם סדור, און וויל שוין
ניכער דערקאנצען פון אינוועניג. ער מיסט דעם סדור, און עס קומט איהם
פאר די אוינען דאס בלעטל "גילת לולב":

ער פערמאכט זיך ווידער:

"ווי דער אכבעראש האט אזוי געפיינערט ווענען קארפירער
אתרונים..."

"קארפירער ערליס האבען אויך געריסען ספרי תורות! זיי דער-
לענען אדאצ' צו אונזער תורה! וואס וואלטען זיי געטהון מיט די אתרונים
ווען נישט מיר?"

"איי קארפו! עס נעמט מיר דאס חיות ווי דער ליטוואק האט עס
אזוי אויסגעמאחלט! ער איז א פנים געווען דערביי! אט דערפאר
טאקי קריינקט עס איהם! עס קען זיין, ער וויינט ערנסט!"

"געשטאכענע מאמעס... געקוילעטע טאמעס... די קינדערליך פון
די חדרים צוליפּען זיך אהיים... געפֿינען פאטער און מוטער וואל-
נערען זיך אין בלוט... זיי דערשרעקען זיך און אנטלויפּען אין די גער-
טנער אריין... בעהאלטען זיך אונטער די אתרוניבומליך... נאך די
צוביזערטע גרעקען לויפּען זיי נאך... שטעכען זיי דארט אויפֿן ארט...
די ערד האט זיך אָנגעטרונקען מיט בלוט פון יודישע קינדערליך אויף
זאט... און האט אַרויסגעגעבען אתרונים — קפּריסין! מיט איין אמתין
הדר... מ'האט בעצאָהלט דערנאָך די גרעקען פאר אַזעלכע אתרונים מיט
נומע געלד..."

ארגענטינען, — אין ארגענטינא עקזיסטירען פֿינף ציוניסטישע
פּערינען: "ליגא דר. טהעאָראָר הערצל" און "פּרחי ציון" — ביידע אין
בוענאס-אירעס, "אגודת חובבי ציון" אין דער קאָלאָניע "קלארא",
חברה "ציון" אין שטעדטל קאָזאַרעס און "חובבי ציון" אין דער קאָלאָניע
"מאריציא", די צאָהל פון די מיטגלידער פון דעם פּעריין "ליגא" איז 288,
פון "פּרחי ציון" — 90, פון "חובבי ציון" אין "קלארא" 170, פון "ציון" קאָזאַ-
רעס — 26, פון "חובבי ציון" — מאריציא — 45, די "ליגא" האָט במשך פון
לעצטען יאָהר זעהר פֿיעל געטהון, צוזאַמען גערופּען מעהרערע אספות, צוטהיילט
א סך בראַשורען, פֿערקויפט פֿיעל אַקציעס און געגרינדעט א שער קלוב צום
ווייטערען פֿערקויף פון אַקציעס. די "ליגא" פֿערמאָגט אויך א ביבליאָטעק מיט
2000 ביכער אין פֿערשידענע שפראכען.

אין בוענאס אירעס וואָהנען בערך 2000 יודישע פאמיליעס, פון
וועלכע 500 זענען געווען אָדער זענען מיטגלידער פון די ציוניסטישע פּעריין-
נען, 250 פאמיליעס זענען מתגדרים פון ציוניזם, 500 זענען נוטה צום ציוניזם,
נאָר שטעהן דערווייל פון ווייטען, און די איבריגע אינטערעסירען זיך איבער-
הויפט נישט מיט כלל-יאכען. אין קלארא, קאָזאַרעס, מאריציא און קאָר-
דאָבא זענען כמעט אלע יודישע איינוואָהנער ציוניסטיש געזינט נאָר וועגען
זייער אַרמקייט קענען זיי נאָר נישט טהון פאר דעם רעיון. ("Die Welt")

גרינס.

(נעוידמעט בעדמיין).

I

עס האט מיר פערפלאנעמט אין קוסטעס פון בלומען.
וואו באבאטשקעס צאפֿלען אין געאָען פון שטראהלען.
וואו סציטערט די רופט פון דעם זומען און זשומען —
און איך בין פערבשופט צו דאָרפֿער צוגעפאלען.

סאיז היים! סאיז שען! סאיז גוט! — אפילו
די האלדער-וואָרענע געפיהלע —
ני ווילען אויף די זון דערלאנגען.
און צאפֿלען, נייכע, גרינגע, שטילע
און שטעקען קעפליך טי די שלאנגען
וואס ציהען זיך אלץ העכער העכער
מיט'ן האלדען גוף פון שווארצע לעכער; —
דאס האט אויף אונז א קוק געטון
נאָמיס מילדע זון!...

סאיז היים! סאיז גוט! נאָמיס וועלטליל גלאנגט.
אין טיעפֿען גראָ — דארט שמיצערט, טאנגט.
דער סטעפ — מיט בלומעליך געצירט
וואס נאט אליין האט ניי געפלאנגט.
מיט פאסען אָדערליי קאלירט —
פערשפרייט זיך נייט אין געהט אונזעך
נאָר אָהן אַ אָנהויב, אָהן אַ נעק...
און איינאָם דא צווישען גראָ
שפיר איך אין מיר א גאנגע וועלט... —
דאס האט אויף מיר געטון א בלאז
מיט פרייען פערלד!...

סאיז שטיל! — שאַ ערשט פאר מיר געשווינד
איז דורכגעלאפֿען נוי א פייל
אזוינס וואס האט געשמעקט מיט קינד
און ליעגט שוין נייט פאר מוֹזענד מיל.
דאס האט געטון א בליטש, א גלאַנץ
מיט גפֿים נאָר איין אלט-בעקאנט.
איין איינגעבאקענס יאָהרען פיעל
נאָר דאָ פֿערנעסענע געפיהל.
האט דאס געטון א גלאַנץ, א בליטש

יאי, אהדות, אהדות! אט א שטיינער ווען דער אלטער זייע האט געלעבט — אהודאי איז געוועזען איין אנדער אהדות!... היינט, בענוותיני הרבים, האט זיך דער שטן אריינגעמישט!... ניטא קיין שלום צווישען די קינדערליך, זאלען לעבען. אהודאי איז שוין נישט דאס אהדות!...

יאי, ווען אלע חסידים זאלען האבען איין רבי'ן! די השקפה וואלט גענאנגען פון איין האנד!

מע דארף האבען יודען זאלען זיך ליעב האבען, שטארק ליעב האבען, אט ווי איך א שטיינער אצונד: אי רבנו של עולם, האב איך ליעב דיין פאלק ישראל! איך וואלט זיי, דאכט זיך, ארומגענומען אלע, אלע, עט אלע!

ינו און פייוועלע ימח-שמו'ניק?

יחאי מאי? ווער שמועסט פון איהם? ער איז דאך איין אפיקורס, רחמנא ליציל! איהם טאר מען נישט ליעב האבען!...

ינו, און שמואל הענעם?

יחכי השתא! שמואל הענעם וואלט איך ליעב האבען, חאטש ער איז א זינקיווער חסיד, נאר ער רעד אבער אויף אונזערע זאלען לעבען — עפרא לפומיה!

יווייטער האב איך אלע יודען ליעב!

יאיך מצדי בין פארמינ, טהוט ער זיך א גלעט די בארד, א וויש איבערן שטערן, און שפאנט זיך דורך איבערן צימער אויפגעלעגט. שיר המעלות אשרי ירא ה' ענדיגט ער די קריאת-שמע: יגיע בפיך פי תאבל... אשתך בגנף פוריה!...

ער פערטראכט זיך ווידער; עס ווייזט זיך איהם אויס ער איז אין ארץ-ישראל... ער האט א חצר מיט א גן... עס וואכטט אין איהם אחרונים — קפריסין! אין מיטען גן — א גן פוריה, א וויינשטאק, א ברייטער, נור ווי א מאמע. פונם קלענסטען ענגעל קוועטשט ער אויס א כוס וויין אויף קדוש... ארום און ארום וואכטען יונגע עלבערשט ביים ליד, ווי פריעהליכע קינדערליך... פון איין עלבערשט געהט ארויס א גר חנופה, און עס בלייבט נאך א ביסל צו דער ציבעלע אויך... פון אג דערע זאכען, ס'הייסט בוריקעס, רעטאך, פעטרושקע איז נישט וואס צו רעדען, דער גארטען שפייזט איהם מיטן פולען מויל. און ער, פאר סקוטשעקייט, געהט ארויס אלע טאג און טהוט עטליכע מאהל א גראב מיטן ריסקאל.

יחנה פי בן יכרך גבר ירא השם!...

יוואס-זשע שווייגען פארט גוטע יודען דערינען, צוביזערט ער זיך כמעט: ווען זיי זאלען וועלען... מילא פון רחמיז שמועס איך שוין נישט, נאר גלאט בגשמיות, ווען זיי זאלען יעדען חסיד הייסען... מבמית זיין...

יוואס ווארמען זיי, אכבערוישים זאלען עס אויסהאפען? עפס גוט, אז זיי נעמען זיך שוין צו מצות?!

יאשר איז אין דעם מעשה שטן? דער גבור טהוט דאך א מאל אזעלכע מעשות! פערשטעלט זיך פאר א פרומען!...

יאי דאך נאך שטארקער די קשיא, וואס שווייגען זיי? וואס געהן זיי נישט ארויס שרייען: געוואלד, יודען, היט אייך! עס איז א מעשה קליפה? וואס קומען זיי אב מיט שווייגען? מיט א מאך מיט די הייליגע, ליכטיגע אויגען? מיט א הוילען זיפן?!

יחאטש מיט א גוטען ברעף, ווי א שטיינער פארזאדערען, ווען מע האט געבראכט דעם נייען שוהט, וואס איז כפוף צו זינקאוו.

ער דערמאנט זיך — ער האט אויך געבענשט איבער אזא אהרות און פערשעמט זיך שטארק.

ער דערמאנט זיך אז ער, זאל לעבען, האט נאכגעזוכט דוקא א קארפירער אהרות, און עס ווערט איהם ענג דאס ארמ. ער הויבט אן שפאנען איבער דער שטוב מיט א פערלארענעם קאפ, ווי א פערזיג-דיגער.

ימילא, ס'איז דאך אבער פארט א מצוה איבער א שענעם אהרות צו בענשען! זוכט ער זיך א זכות: הדור מצוה איז א גרויסע זאך כמעט פאר זיך אליין א מצוה! וואס איז דער אהרות שולדיג, אז דארט איז געווען בלוט?!

יבלוט פון יודישע קינדערליך!

ירב דער תנא, קומט איהם פלוצלינג אויפן געדאנק, איז א מאל געקומען אין א שטאדט אריין פאר פסח, וואו די טעפערס האבען גע-העכערט דעם פרייז פון נייע כלים האט ער זיי צוגיפערענען אונגעזאגט, אז ווי בארד זיי וועלען נישט נאכלאזען דעם מקח, וועט ער מתיר זיין דעם עולם די חמצ'דיגע כלים אויף פסח.

יא, עס איז א גרויסע זאך! חמץ איז א גרויסער איסור! גרעסער ווי הדור מצוה!

יב האט עס געווען אויף קומן ישראל... קומן איז דמים!... יאוי, ודישע דמים!

ער זעצט זיך צו און הויבט זיך אויף, און לאזט זיך ווידער אין וועג אריין — שפאנען ביי די זייטען, גלייך ער היט זיך פאר עמיצען. ימילא וואס ער איז גערעכט, איז ער גערעכט — דער ליטוואק. קארפירער אחרונים זענען טאקי נישט צום פערשטעהן... נאר וואס וויל אבער דער ליטוואק דחק אה תקין זיין? לויפען פאר דער צייט? איידער גוטע יודען זענען מסכים? אין די ענגים האבען זיי דאך אהודאי ליכטיגע אויגען!

יאי אמת'ן איז די זאך שווער צו פערשטעהן: מילא אויף משיח'ן דארף מען אהודאי האפען, נאר גלאט אזוי ביז משיח וועט קומען פאר וואס טאקי נישט? א וואס איז דער אסור פון ישוב ארץ ישראל אזוי גרויס? עס איז העכער פון מיין שכל! ווארום אין פלוג איז קשה: זענען דען דארט נישט געזעסען קיין עהרליכע יודען, גרויסע מענשען? דער אור הדים תקדוש! דער בית יוסף! און נאך פיעל גרויסע! מיר זענען דארט נישט פערעמד!

יחכי השתא! טהוט ער זיך א למחנישען ווארף: וי, זכרונם לבקבה, זענען געזעסען אין ארץ ישראל גופא; דער ליטוואק אבער הייסט דאך געהן אהין וואו מע אקערט ערד!

ינו — איז וואס? וואלט מיך טאקי געארמ, אז מיין יללה זאל מיך נישט דולען געלד אויף ציבעלעס, אויף קנאבעל, אויף בוריקעס? דארפסט א בארשטל — געה רייס דיר אן אין גארטען!

יאיך וואלט דאך בעסער קענען נאט דינען!...

יאון מכה-גפשוך, וועל איך שטארבען, וועל איך דאך ליגען אין ארץ ישראל!

יעס וואלט כילעבען נישט געווען קיין שלעכטע זאך! אמת, טאקי א שווערע, נאר א גוטע זאך!... אז עס איז שווער, האט דער ליטוואק אויך מודה געווען: א קלייניגקייט, אזא מהלך רב!.. היינט — ביי אלע יודען פועלען!... מע דארף האבען אהדות צווישען יודען!

יאהדות! האט אויך דער ליטוואק געשריען, אין ליידען לעבט ער!

"אוי האט ער געזאגט ?!" שפרינגט גדליהו אונטער.
 "מפי קדשו האט ער עס געהערט".
 בארנזשע מיר יענקינא מאקי דריי רובעל, בעט ער איהם פֿרעה-
 ליכער, וועל איך מיך שוין פראווען אויך —
 לעאווא בי דחומים יחודה שטיינבערג.

מ א ט ע ל ע.

(א טרויעריגע מעשה).

צוזאמען האבען מיר מיט מאטעלען געלערנט ביי ר' יוחנן דעם
 דהקדער.

פֿון קינדהייט אָן איז ער געווען א טרויעריגער, שטענדיג גע-
 ווען פֿערקלערט, פֿערקלערט, ער פֿלעגט זיך אַלס אַבשטעלען און
 קוקען פֿערטראַכט, ער קוקט און ווייס אלליין נישט וואָס. ער הערט מיט
 אַפֿענע אויערען. און וואָס ווען ? ער אליין ווייס נישט.
 געזעסען זענען מיר קינדער ביים טיש, אין חדר, און מיר האָר-
 בען געלערנט.

דער רבי איז געשטאנען פֿאַר אונז און אַכטונג געגעבען, אז
 מען זאָל פֿון דער גקרא נישט אַרויסקוקען.
 — מאַטעלע, פֿרעגט דער רבי פֿלוצלינג אין מיטען לערנען —
 „מאטעלע וואו האלטסט דו?"

מאטעלע, אזוי ווי ער וואלט זיך פֿון שלאָף אויפֿגעחאָפֿט,
 רופֿט אַרױס מיט בליצענדיגע אויגען פֿאַר פֿרייד, וויזענדיג צום הימעל.
 „פֿיינליך פֿליהען, אַ חתונה... די צוויי וואָס פֿליהען פֿאַרויס
 זענען הָתָן פֿלֶה, די איבריגע אַנדאַי קלי זקרים...

הערענדיג דאָס, ווערט אַ גרויס געלעכטער צווישען אונז, מיר
 לערנען: צוויי קרינען זיך איבער אַ טלית, אין ער דערצעהלט אַ
 מעשה פֿון פֿיינעליך, וואָס מאַכען אַ חתונה.

מאטעלע פֿלעגט זיך אַלס מאָל אַרויסגינגען פֿון חדר און
 פֿערקריכען אויף אַ גאַנצען טאַג אין וועלדיל אַרױן, וואָס שטעהט
 אונטער דעם שטעדטל, ער געהט אַרויס צווישען די בוימער און רערט
 מיט זיך אליין, ער זעצט זיך אויף אַ בערגל, וואָס שטעהט גאָהענט
 ביים וואַסער און קוקט אין וואַסער אַרױן. ער קוקט אויפֿ'ן הימעל
 און זעהט ווי די ווייסע וואַלקענס ציהען זיך — ער פֿערלאַנגט עפֿים
 ער בעט עפֿים פֿון די גרויע הימלען — און ער ווערט שטאַרק
 טרויעריג...

און איהם דאַכט זיך, אז אלץ איז טרויעריג, דעם גאַנצען
 אייבערשטענס בעשעפֿעניש, איז ערנסט און טרויעריג. אלץ וויינט אין
 דער שטיל און קיינער הערט נישט. ווי טרויעריג עס קוקען די הימלען
 פֿון דער הויך, ווי טרויעריג עס קוקען די לעצטע שטראַהלען פֿון
 דער זון אַראָב פֿון די בוימער, ווי טרויעריג עס שאַקעלן זיך די בוי-
 מער און צווייגען. אלץ איז אַריבערגעצויגען מיט אַ זיסער טרויעריג-
 קייט, און ער טראַכטענדיג דאָס — ווערט ערנסט — איהם פֿער-
 גלוסט זיך צו וויינען, און די טרעהערען רינען איהם אויף וויינע
 באַקען.

און ביי נאַכט ווען ער פֿלעגט שטעהען, זעהענדיג די לבנה
 שיינען, האָט ער ביי זיך געהאַט אַזאָינערעניש — אז די לבנה
 שפּיעלט מיט איהם אין בעהעלטעניש, זי גנבֿט זיך אַרונטער אונטער
 אַ וואַלקען און בעהאַלט זיך פֿאַר איהם — זי פֿערשטעלט זיך פֿאַר
 איהם, אז ער זאָל זי נישט געפֿינען, אַט שפּאַלט זי דורך דעם וואַלקען

"איי, איז יענס געווען אַ בריעף! אונטערנעשריבען בֿיד קקשו!"
 "אין אמת'ן: ווער עסט היינט פֿון זיין שחיטה? ווער וויל עסען
 פֿון אַ "זובֿה"? פֿון אַ שחיטה וואָס מע שרייבט אויף איהר פֿגבלה
 נבֿטפֿה ?!"
 "וואָס שווייגען זיי?"

גדליהו האָט זיך געלעגט אויפֿ'ן געלעגער, זוכענדיג אַ תּירוץ אויף
 זיין קשיא. ער איז אַנשלאָפֿען געווארן אָהן המפּיל...
 דאָך האָט ער אויף מאַרנען זיך נישט פֿערשלאָפֿען, פֿערקעהרט, ער
 איז פֿריהער ווי געוועהנליך אויפֿגעשטאַנען, געגאַנגען דאווענען.
 ער דאווענט פֿערטראַכט, ער ענדיגט דאָס דאווענען; שטעלט זיך
 מיט קיינעם נישט אָב שמועסען. ער געהט אַהײם.

די פֿלונז'טע גרייט צו טיש... הייסט זיך איהם וואשען... ער
 וואַשט זיך, זעצט זיך צום טיש, און רעדט נישט קיין ווארט.
 זי בלייבט אונצופֿריעדען פֿון אַזאָ פֿיהרונג: "נייע מאדעס גאָר!
 ברומט זי אונטער, און וואַרפט אויף איהם פֿייעריגע בליקען: ער ברונזט
 זיך גאָר! שפּיעלט ריך!" נאָר זי זעהט — ער איז בלייב און פֿערטעפֿט,
 בעקומט זי אויף איהם רחמנות, זוכט אַ ווייכען שמועס צו פֿערפֿיהרען
 מיט איהם, שפּאַרט איהם אונטער די שיסעל, שאַרט איהם צו דאָס
 גרעסערע שטיקל פֿלייש: עס! עס! טרייבט זי איהם אונטער, וועסט
 היינט ביי נאַכט אויך שרייבען?"

"וואָס שווייגען זיי? וואָס זאָגען זיי נישט אַרויס?"

"הא? וואָס זאָנסטו?"

"וואָס זאָנסטו? הא?"

"טפו!" שפּייעט זי אַרויס, און פֿערלירט דאָס געדולד.
 ער בעגשט אָב, נעמט אַ "רִיעָה" אונטער דער קאַפּאטע, און געהט
 אַרויס.

ער איז אַריינגעגאַנגען צו יעקיל רויטמאַן, אַ יונגער מאַן פֿון
 "אַנשי פֿלומנו", וואָס באַרגט אַ מאָל אין דער נויט אַ קערביל אויף
 פראצענט מיט אַ משכון.

"יעקיל! בעט ער מיט חתונות: נאָ דיר די "רִיעָה, און גיב מיר
 אויף איהר צוויי רובעל... אויף עיסקא שטעל איך זיך קיינמאָל נישט.
 ווייסט דאָך!"

"וואָס איז פֿלוצלינג?" פֿעראינטערעסערט זיך יעקיל, וועלכער
 ווייסט גראדע פֿונעם כלל, אז געלד, ביים ערשטען מאָל בעטען, טאָר
 מען נישט יאָפֿען געבען."

"איך... איך דאַרף אויף הוצאות, איך פֿאָהר צום רבֿין!"

"וואָס איז גאָר היינט? לאַ חדש ולא שָׁבָת!"

"איך דאַרף... איך דאַרף פֿאַהרען... איך..."

"עפֿים אַ בקשה?"

"א בקשה? ניין!"

"וואָס דען?"

"עט... מלִקְמוֹת הַצָּר... איך דאַרף אַ קוק טהון אויף זיין הייליגער

צורה."

יעקיל מהוט אַ פֿרומען זיפֿן: "מיין זיידע, עליו השלום, האָט
 געהערט פֿונעם אַלטען זיידע בוז הלשון: "אז אַ יודען ווערט קשה עפֿים,
 דאַרף ער נור אַגריהרען די קליאמקע פֿון מיין טיהר, ווערט איהם שוין
 רעכט".

(1) אַ שטיק אָבערשריבענער פֿאַרנום פֿון אַ ספר-הורה.

געהאנדעלט האָט זי מיט היינער, אייער, פוטער, נעבארען
איז זי אַ גאנצען טאָג פאַר קעלט, געגאנגען אָנגעריסען. גענעסען
טרוקען ברויט און געהאַרעוועט ווי אַנאייול.
איהר גאנג ביסל גוטס אויף דער וועלט איז געווען מאַטעלע,
זי האָט געזאָהלט פאַר איהם שבר למוד געלד, געוועהן ער זאָל
האַבען אַ גאנג קאפּאָטקעלע, מיט גאנצע שטיוועליך, אַ וואַרעם
קאפּטיל אויף ווינטער, ער זאָל זיך חלילה נישט פֿערקיהלען.
שבת גאָבן שלאָפּענשט זי זיך אַנטהן די נייע יאָקע, מיט
דער נייער הויב. געהמען דאָס יונגל פאַר די האַנד און פֿיהרען איהם
צום דיין פֿערהערען.
און אז זי האָט געהערשט איהר מאַטעלען זאָגענדיג דעם „שיעור“,
איז זי שטאַלץ און גרויס געוואָרען ביי זיך. זי האָט געהאַלטען די
וועלט פאַר קליין און נידריג. איהר דערוואַכענדיג פֿינסטערעם לעבען
איז ליכטיג און העל געוואָרען. זי האָט געוואָלט מאַטעלען אויסקושען
אלע ביינערליך. אָבער עס פאסט דאָך נישט פאַר אַ מאמען צו קושען
אַ דערוואַכענעם יונגל.
און אז מאַטעלע איז אלט געוואָרען אַ יאָהר צוועלף, איז ער
ווייטער געוואָרען אַ יתום.
נאָך אַ קאלטען ווינטער טאָג — איז חוה די שוואַרצע אַהיים
געקומען אַ דערפֿאַרענע, מאט און קראַנק — אַ ציטערקייט האָט זי
דורך און דורך גענומען, זי האָט געשיקט מאַטעלען נאָך דער מוהמען.
די מוהמע איז געקומען, מען האָט געמאכט אין דער האלב צערבראָר
כענער קיך פֿייער, די שטוב איז פול געוואָרען מיט רויך, אין אַ פאַר
טענ אַרום, ווען דער רופּא מיט'ן אפּטהייקער האָבען צוגענומען די
לעצטע פאַר נולדען, און לוי דער מלוה די גאָלדענע אויערינגליך —
וואָס זי האָט געקראָנען אַ מתנה כלה'ווייז פֿון איהר „טרויעריגען“,
און אַ קישעלע, איז זי יודינע געשטאַרבן. און מאַטעלע איז געוואָר-
ען אַ יתום.
די שטאָרט האָט גענומען פאַר איהם זאָרען, געשאַפּט איהם
טענ ביי די רייכע, אין „בית המדרש“ האָט ער געלערנט, דאָס ביסל
„בעל-בתישקייט“ האָט מען פֿערקויפּט און דאָס געלד האָט מען גע-
געבען צו האַלטען אַ „בעל בית“ אין שטאָרט.
דאָס גאנצע שטעטל איז געווען מיט איהם צופֿירדען. אַ רוי-
היגער און שטילער, געהט זיך זיין אַקסען שריט, נאָר שטענדיג
פֿערטראַכט, אלע פֿאַרנאכט, ווען די זון געהט אונטער, פֿלעגט ער
שטעהען און גלאַצען מיט די אויגען, ווייענדיג אַהין מיט'ן פֿינגער
צו מערב זייט: „ווי שעה איז דאָרט! ווי שעה איז דאָרט!“ פֿלעגט
ער אויסרופֿען צו די פֿאַרבייגעהענדיגע.
מען פֿלעגט איהם דערפֿאַר שנעלען אין גאָ, אָדער וואַרען
קנילען שניי אין קאפּ אַריין אין אַ ווינטערנאכט.
די שטאָרט האָט געזאָגט, אז ער איז קראַנק, ער איז אַ
פֿערהאַשטער, נאָר טהייל האָבען געזאָגט, אז דאָס האָט ער נור אין
זומער טעג. ווען גרויסע היטצען זענען, טהייל האָבען געזאָגט, אז
ער האָט עס אַ גאנג יאָהר.
ער וואָלט שוין געוויס אַ חתן געוואָרען. — די מוהמע האָט
שוין פֿאַר איהם געזאָמעלט פֿערערן אויף בעטגעוואַנד — ווען נישט
די טרויעריגע מעשה, וואָס ס'האָט זיך געטראָפֿען מיט איהם ביי די
משה חיים'ן.

און ווינקט צו איהם ממוריש, אַט געהמט זי אַ שטערן און וואַרפֿט
איהם — און ער עפֿענט אויף די האַנד, ווי ער וואָלט איהם וועלען
האַפּען.
שבת פֿאַר נאכט. די שטערן האָבען זיך נאָך נישט געוויזען און
אין שטוב איז נאָך קיין ליכט נישט אָנגעצונדען. עס איז טונקעל,
לאנגע שרעקליכע שאַטענס געווענען זיך אַהין און אַהער אויף די
וועג, אויף דער פֿאַרלאַנגע; מאַטעלע שטעהט ביים פֿענסטער און
קוקט אויף די שפיץ בוימער, וואָס ווייזען זיך שוואַך אַרויס פֿון דעם
גרויען פֿלעק, וואָס האָט איינגעהילט דאָס וועלדל. די מוטער ויצט
אין ווינקעל, און ברומט „נאָט פֿון אברהם“. פֿלוצלינג פֿערוועלט זיך
איהם עפֿים, ער ווערט שטאַרק רויט, ער וויל פֿרווען זיין ווילען
צו פֿעריאָנגען, אָבער ער קען נישט, עס ציהט איהם שטאַרק פֿאַר
דאָס האַרץ, ער קען זיך נישט איינהאַלטען, ער מוז זאָגען, ער געהט
צו צו דער מוטער, דאָס האַרץ קלאפּט איהם, די אויגען פֿינקעלן
איהם. ער שעמט זיך. די מוטער וועט איהם אויסלאַכען. טראַכט ער
ביי זיך — אָבער פֿערפֿאַלען: „מאמע — זאָגט ער מיט אַ שטילען
שעמעדיגען טאָן — מאמע איך בעט דיך, בייזער דיך נישט... לאַך
נישט...“ און איז שטיל געבליבען.
— וואָס ווילסטו, מיין קינד? פֿרעגט איהם די מוטער מיט
צערטליכקייט.
דאָס האָט נאָך מער זיין ווילען פֿערגרעסערט.
— מאמע — זאָגט ער זעהר שטיל און וויל זיך צוריקהאַפּען:
„מאמע איך וויל דיך קושען...“
— פֿע! נאָרעלע, פֿע, עס פאסט נישט פאַר אַ דערוואַכענעם
יונגל!
— ניין, מאמע איך וועל שוין מער נישט, — האָט מאַטעלע
אויסגערופֿען פֿערשעמט. און טרעהרען האָבען זיך איהם געוויזען
אין די אויגען. — „איך בעט דיך, דערזעהל נישט פֿאַר קיינעם“, און
געטראַכט האָט מאַטעלע ביי זיך: „וואָס בין איך שולדיג אז מיין
יאָר הרע איז אזוי גרויס?“
געה בעסער דאווענען. — האָט איהם די מוטער געזאָגט —
און דאווען פֿרום.
און מאַטעלע איז געגאנגען דאווענען. ער האָט פֿרום געדאווענט
און פֿון דעם אייבערשטען געבעטען, אז ער זאָל זיין יצר הרע אָב-
שוואַכען.
אַ יתום איז מאַטעלע געווען. דער פֿאָטער וויינער איז איהם
פֿאַר אייניגע יאָהר געשטאַרבן. דאָס איז געווען זיין גליק, דאָס האָט
אָנגעהאַלטען דעם רבי פֿון שלאָנגען איהם, אונז פֿון חוק מאַכען
אויס איהם — ער האָט אַ געשטאַרבןעם טאטען, ער וועט זיך פֿאַר
איהם אָנגעהמען.
און אז עס ס'איז געקומען תּשעה פֿאַב, איז ער געווען אונזער
גאנצער פֿיהרער אויפֿ'ן „גוטען אָרט“. ער האָט אונז אַרומגעפֿיהרט ווי
אַ פֿרייז אין ווינע גיטער, ער איז דאך דאָ אַ היימישער: ער האָט
דאָך דאָ ליגען אַ טאטען.
מאַטעלעס מוטער, חוה די שוואַרצע — אזוי האָט זי געהייסען —
איז געווען אַ הויכע יודינע, אַ דאָרע, דאָס פנים אויסגעצויגען, געל
ווי וואַקס, די באַקען איינגעשרומפֿען, צוזאמענגעקנייטשט, די ליפּען
איינגעטרוקענט, געשפּאַלטען, אַ האַלדז אַ שוואַרצער, מיט גראַבע
בלויע אָרערען.

אין די קאלדרע פאלט איהם אראב פון ווין געלעגער. דאָס ווינדיל, וואָס בלאָזט אַרײַן פֿון פֿענסטער, בלאָזט אויף איהם, און ער שפּירט ניט, און ער פֿיהלט נישט...
און איהם דאַכט זיך:

נאָך דער חתונה... רײזעלע געהט אָנגעהן אַ הייביל... זי קוקט פערשעמט, זיי האָבען נישט גערעדט נאָך צווישען זיך אײַן וואָרט... ער ווײַס נאָר נישט, ווי מען קען רעדען... ווי מען קען קוקען איהר גלייך אין די אויגען אַרײַן...
אין דער פֿריה ווען ער דערמאָגט זיך, וואָס ער האָט ביי נאכט געטראכט, ווערט ער רויט, ער שעמט זיך פֿאַר זיך זעלבסט. ער האָט מורא, מען זאָל איהם דאָס פֿון פנים נישט אַראָבלייענען... אַמאָל האָט ער איהר אַ ברויזל נעשריבען, אין ברויזל שרייבט ער איהר אזוי: „קום, רײזעלע, הײַנט פֿאַר נאכט בײַ דעם ברונען אונטער דעם שמעדטל, איך דארף דיר א סוד זאָגען...
און זי איז געקומען...
אַבער ער האָט נישט גערעדט און נישט געקוקט אויף איהר...
ער האָט נישט געקענט...

און זי איז אוועקגעגאנגען פֿערשעמעדיג אַראָבעלעזט דעם קאַפּ צו דער ערד... (ענדע קומט) שלום אש.

נדרות:

פֿיר די בריסקער נשרפים: פֿון ה' ש' הערױטש צוזאַמגעגליבען על טעודת אירוסין מהחתן והכלה 72 ק'. וויסבערג, קאטלאר — צו 20 ק'. גריני בערג וויאקור, גוראליק — צו 15 ק'. הערױטש, בעלאזערסקי, פאליאצענקא, אסטראפאלסקי, דאוונעלעווסקי, חציקאווסקי, ראבין, אראווסקי, חלפן — צו 10 ק'. פֿערשיעדענע 53 ק'. צוזאַמען 3 ר"ב.

בריעפקאסטען דער אדמיניסטראציע.

אבאָגענט נ' 5326 — אָפּטאָנאָ: עס לאָזט זיך נישט איבערמאָגען פֿון איינס אויף דאָס אַנדערע; ביטע פֿיר דעם „יוד“ בעזונדער צו שיקען. ביבליאָטעק — שטאַטסמאָנאָפּאָ: אַלערליי ציוניסטישע בראַשורען צו בעקומען.

ה' אהרן פֿאַרטאָי — פאפּעלי: די נ' 9 פֿעהלט. ה' מ' בעדרין — זלאָבין: נאָגין איינפֿאַך: „וואַיאַמינאָיע קרעדיטאָיע אָבסטשעסטווא“ נאָר איהר מוזט צוגעבען 1-טע אָדער 2-טע ווייל עס איז דאָ צוויי אַזעלכע.

ה' פֿראַנק — אסטראוויץ: ניין. ר' זרח פֿלאַם — דובאַמאָר: זיין אַדרעסע איז אויף נאָמען פֿון „אחיאסף“.

ה' פֿעלדמאַן — פֿעטראוועראוואָ: די געווישטע ביכער זענען דאָ אויף לאַגער, און קאסטען, מיט פֿאַרטאָ, 95 ק'.

ה' מרדכי קישניעווסקי — בענדערי: איהר האָט אונז געשיקט איבריגע 2 רובעל: דען 27/1 האָט איהר געשיקט 4.50 און דען 4/1 — 2 רובל, אַלואַ צוזאַמען 6.50 ר' ווי עס בעמערפט „דער יוד“ מיט דער „וועלטגעשיכטע“, און מיר האָבען דערום די לעצטע 2 ר' וועלכע איהר האָט, ע"פ טעות געוויס, געשיקט וויעדער אויף „דעם יוד“, געשטעלט אויף אייער רעכנונג.

פֿר' בערטנאָ רייכלין — איהרומען: ביטע נאָך 25 ק' צוצושיקען: איין 1/4 יאהר קאָסט 1.50 ר'.

ה' קוֹפּמאַן — ברעיוני: מיר האָבען ערהאַלטען נור 80 ק' מאַרקען, אַלואַ ביטע נאָך 10 ק"פּ.

ה' האַראַדעצקי — לאַוואָ: „דער יוד“ פֿון 1 יולי ביז ענדע יאהר קאָסט 3 ר"ב, ביטע צוצושיקען נאָך 1 ר"ב.

ה' רייבן — יעקאטערינסלאַו: איהר האָט אַבאָנירט פֿון 1 אפריל ביז ענדע יאהר פֿיר 4 ר"ב און האָט געשיקט 3 ר' אַלואַ קומט נאָך 1 ר"ב.

ה' הלל ריינער — זאַמאַשין: דאָס געלד מיט דאָס ערהאַלטען; דער צווייטע באַנד וועט ערשיינען נאָך אין אונגעפֿעהר 2 וואָכען.

אבאָגענט 5596 — ראדוויולאָו: איהר קענט צושיקען 1 ר"ב (מיט פֿאַרטאָ 1.50) וועט איהר בעקומען די „וועלטגעשיכטע“.

ביבליאָטעק — רעני: די נ' 1 און דאָס בילד — פֿעהלען.

ר' משה חיים אַ יוד אַ חסיד, אַ חלוש, ליגט שטענדיג אין בעט, און איז זיך מפרנס פֿון ווייב'ס קרעמיל. און אַ מיירעלע האָט ער געהאַט, רײזעלע האָט זי געהייסען. מיט בלויע אויגען און בלאַנדע לאַנגע האָר.

מאָטעלע פֿלעגט אָפּט אַרײַנקומען צו ר' משה חיים'ן. דאָס אַרײַנקומען האָט געהייסען גלאַט אזוי אָדער משמש צו ווין ר' משה חיים'ן, אין אמת'ן מײַנט ער טאַקע נאָר ניט, נאָר משמש צו ווין ר' משה חיים'ן. זי, רײזעלע איז איהם כקעקא הורא, ווי אַ ווייסע גאַנז, ווי גאר נישט.

ער וויל נור האבען, אז ער זאל זי טרעפֿען זיצען בײַם ווין-קעל פֿון קיכיל, וואָס איז פֿערהאַנגען מיט'ן רויטען פֿאַרהענגיל. דארטען, וואוהין ער פֿלעגט אפּט וואַרפֿען פֿערשעמעדיג זיין בליק, דארטען, פֿון וואנען איהרע בליקען גנב'נען זיך אהין צו איהם.

און איהרע בליקען זענען עפּים אזוי דײַטענדיג, זיי רעדען, דאכט זיך, פֿרינדליך, ליעבליך, מיט טהיילנעהמונג, די אויגען קוקען שעמעדיג...

שטענדיג, ווען ער זעהט זיי, ווערט ער ערנסט, נוט און רחמנות'דיג זיין האַרץ צוניסט זיך איהם ווי וואָסער. עס גלוסט איהם צו וויינען. דאכט זיך, איהר בליק איז איהם ניט פֿרעמד. ער האָט אַמאָל געזעהען אַזעלכע גוטע אויגען. יא, ער האָט אַמאָל אַזעלכע אויגען געזעהען. און שוין לאַנג, לאַנג זעהט ער זיי נישט...

זיי זענען פֿערשוואַנדען געוואָרען... דאכט זיך, צײַט דער מאַ" מעם טויט...

יא... נאר די מאמע אליין האט אזוי געקוקט. און זי קוקט אויך אזוי. איהר בליק זאגט די ווערטער: „מאמעלע, וואָס ביסטו אזוי טרויעריג? וואָס מאכסטו דו מאמעלע? ביסטו דו געזונד?" פֿרעגען איהרע אויגען מיט אַ וואַרימקייט און ליעבע.

און ער וויל עפּים. און ער ווערט שטאַרק רויט, ער האט מורא מען זאל איהם פֿון פנים נישט אראבלייענען וואָס ער האט אין זינען.

ער וויל איהר זאגען נור איין ווארט. „רײזעלע“ — נאר בלויז דאס, און נישט קוקען. רענסמאל ווען ער וואלט זי געזעהען וואלט ער נישט געקענט זינען אויגען דערהויבען אין דער הייך.

און ווען ער זיצט ביי ר' משה חיים'ס בעט, און גנב'עט אהין אַ בליק צו איהר, שפּירט ער, ווי אַ זיס ציטערקייט נעהמט איהם אַן אַ מתיק'דיגע אימה...

און ער פֿיהלט. ווען זי קוקט אויף איהם, דענסמאָל שפּירט ער ווי אַ וואַרעמקייט נעהמט איהם ארום. ער שפּירט דענסמאָל אזא זיסקייט וואָס ער קען עס נישט אַרויסזאָגען...

און דעמאָלט האָט ער מורא די אויגען אויפֿצהוויבען אין דער הייך, טאַמער וועלען זיך די בליקען בענעגענען.

און גאַנצע נעכט פֿלעגט ער ליגען אויף זיין געלעגער און קלערען, און איהם דאכט זיך אָדער זיצט אויבענאָן ביי אַ געדעקטען טיש. פֿון אויבענאָן זיצט דער רב, אויף דער צווייטע זייט ר' משה חיים, אַ גרויסער עולם זיצטען ארום, מען צוברעכט טעלער, מען זאָגט „מזל-טוב“, ער ווערט שטאַרק רויט... ער שעמט זיך...

נייעם !! נייעם !



ברוכבנדער עלעקטרא-נאר-
וואנישע היילען גרינדליך נאך
זרצען געברויך, ווי עס איז איבער-
צייגט געווארען, אז נאך 8 מאנאט-
ליכען פראגען, ווירד דער ברוך
אָללשטענדיג אויסגעהיילט. פריין
פאן איינער זייטע 6 רובל,
צווייזייט 10 רובל. בויכנידען
זיך פרייען, עלאסטישע זאקען פיר
געשוואלענע פיס, אונד פערזליע-
רענע אנדערע כירורגישע ארט-
לען — צו בעקומען נור ביים
אָפטישען-כירורגישען געשעפט אונ-
טער דער פירמא: אלעקסאנדער
סענאטארסקא 22 ווארשע.

אדרעססע:
„АЛЕКСАНДРЪ“
Сенаторская ул. № 22,
Варшава.
רא עס האט זיך געציגט
דאס מען מאכט נאך ריעזע
ברוכבנדער ביטען מיר אויפמערק-
אם צו זיין אויף די אריגינעלע
כייטן סטעמפל פאן אונזער פירמע.

נמצא ברפוס ובקרב יצא לאור:

לוח אחיאסף תרס"ב

לוח ספרותי ושמשי עם תמונות וציורים

גם בשנה זו לוח אחיאסף הוא מלא וגדוש במאמרים
פובליציסטיים הנוגעים לשאלות הזמן והחיים. עניני
חכמה ומדע, ספורים, ציורים ושירים, תולדות גדולי
ישראל וסופרים, ברניקה ע"ד מקרי השנה בישראל,
ציורים ותמונות יפות וכו' ועוד הוספנו בו על הלוחות
הקודמים סקירה עמוקה על כל המאורעות החשובים
בחי אחינו הרוחנים בכל הארצות במשך השנה
החולפת.

ב"לוח אחיאסף" תרס"ב השתתפו כמעט כל טובי הסופרים
והחכמים וכל הקוראים ימצאו בו חפץ רב.

תוכן הענינים בפרטות יפורסם בקרוב.

מחירו כששנה הקודמת.

Издательство „Ахиаסף“, Варшава.

Варшавская газетная бумага

„Le Dernier Cartouche“

требовать исключительно гильзы
и также напорошныя книжки
из настоящей ерландской бу-
маги „Le Dernier
Cartouche“

Бумага эта признана Хаби-
чес. Лаборатр. Варшав. Импера-
тор. Университета САМОУ-
ЧУЩЕ.

Образцы бумаги равных
сортотъ высылать бесплатно.

ТОРГОВЫЙ ДОМЪ

І. ЗИЛБЕРЛЯСТЪ

въ ВАРШАВѢ

Граничная улица № 6.

ד"ר ג. לעווין

מוראנאָוסקא נר. 25

בען קאן דורך מיר קויפען אלע
בעסערע ביטען פראדוקטען, היינזי:
קוקורוי, ווייץ, גערשטען, קארן,
רעפאט, ווייניגס וכו'.
מיינ אדרעסע: г. Бѣльцы.
(Бесс.) Л. Розенталю.

צוקערניע ש. שפיגעלגלאז

ווארשא, נאלעווקי 10 Nr.

(פארמאלס איגעלזאקן) וועלכע
צוקוסטערט זייט 18 יאהר. פון דער
צייט און זייט איך האב זי איבערגע-
נימען אונטער מיינע אויפזיכט האב
איך פילע פערבעסערונגען איינגע-
רעכנט. רייך, כשר, ביליג. בעשטעלונ-
גען ווערען פינקטליך אויסגעפיהרט,
היער און אויף דער פראווינג. פילע
דאנקען בריעפליך אויך מינדליך.
צום לעצטן 24 צייטונגען

ספעציעלע פאבריק

פון די מאנטען

צו גלאסשניידען.

צו זעהר מעסיגע פרייען.

Я. Шефтель,

ВАРШАВА

Налевки 9, кв. 17,



כירורגישע הינקארדאנישע

פרייזאטקלייניק

פון

ד"ר רייכשטיין און וואועלבערג
אין ווארשא, לעשנא 31. די
אנשטאלט געפינט זיך אין א
גארטען. עס זענען דא שפעציעלע
צימער פיר קימפעטארען (אהנע
מעלדונג). פרייז פון 2 ביז 5
רו"כ. שטרענג כשר'ע קיך. אמבור
לאטאריס פון 10 ביז 12 אהר.

עס איז מיר נייטהיג

גאלדארבייטער

וועלכע ארבייטען גאלדאנטעריי
ארבייט.

Г. ФРИДМАНЪ

Варшава, Милая 17.

כריכות מהודרות

להשלה ברכ VII (שביעי) 1901

נמצאו למכור.

מחיר כל כריכה 25 קאפ., עס פארמא 30 קאפ., מחיר
כל כרך מכוך מ"השלח" — 3.40 רו"כ.

Издательство „АХИАСАФЪ“, Варшава.

Verlag „ACHIASAF“, Warschau.

Механическо-Токарное Заредение
АДОЛЬФА ШТЕЙНКЕ
Въ Варшавѣ, улица Лешно, № 18.
Имѣются балансовые прессы, штан-
ды и т. п. Принимаетъ также починки
равнаго рода машинъ, а равно и пред-
метовъ входящихъ въ составъ меха-
ники
цѣны умѣренныя.



ДЕШЕВАЯ ОБСТАНОВКА за 13 РУБЛЕЙ!!!

2 столика угловых для цвѣтовъ	за 3.50
6 обхватовъ металлическихъ	„ 3.—
Вѣшалка для полотенца	„ 1.50
Пара консоликовъ для фигуръ	„ 1.50
Металлическая вѣшалка для одежды	„ 1.20
Этажерка для газетъ (Gazetenhalter)	„ 2.30

Итого 13 р.

Высылаю налож. плат. задаткомъ 6 руб.

Адресъ: **О. Л. Берковичу, Варшава**
Дикая улица 38.



פריינען און דאמען

קענען ויך אויסלערנען גוט שנייערען און ניהען אין א קורצע צייט דורך ברויען אין ווארגאן, רוסיש אין דייטש. די מעטאדע איז די בעסטע און די גרינגסטע. אפילו 12 יעהליגע מערבען קענען ויך גוט אויסלערנען. ניט ווייט אין פֿרענט אן אן

Варшава, Господъ Бергъ Найдичъ

שפיגעל־פאבריק

ל. אידעלזאה, ווארשא

רימארסקא נ' 10

עמפֿעהלט ויין גראססעם לאגער פֿאן פֿערשיעדענע שפיגעל, שפיגעלגלאס, טרעמאשפיגעל אדווי.

פֿערקויף ענגרא עט דעטאיל.

וואונדערליך ביליג! א זעלשענער צופאל!



עהרער אָנעקלאפֿען אויפֿן טהיר א ווייט קארטע איז גלייכער צו בעשטעלען פֿיר ויך פֿאר א גאנצן ביליגע פֿרוי א געגראוירטע מעשענע בלעטעל מיט גאָמען און פֿאמיליע, פֿיין געאריבעט, אין בעדעקט מיט שווארצע עמאליע — די גרייס 17 סאנטימ. 6 סאנטימ. קאסט איבעראל 3 רוי"כ און ביי מיר 1-15 מיט צושטעלען צו הויזע. די פֿרויען פֿון מינע קאאטשען סטעמלען זענען אויסער קאנקורענץ: ניקלירטעם שייב ניצונ מיט א קאאטשען סטעמפל מיט'ן גאָמען און פֿאמיליע, סטעמפל אויף לאַק מיט 2 בוכשטאָבען, פֿערער, בלושטויש 75 ק. מיט פֿארטאָ, און פֿארטאָ 40 ק., די וואָס בעשטעלען 5 שטיק מיט איין מאָל צאלען מעהר נישט צו 50 קאפּ. מיט פֿארטאָ, בעשטעליג, נען, נענען האַנדלער פֿר. נאכאָמע.

צורעם: ווארשא רימארסקא 3, וועליקסאָהן. — אגענטען ווערען געזוכט

Оптический и хирургический складъ

И. ПИКЪ

Налевки 35, въ Варшавѣ.

עמפֿעהלט צופֿאבריקס פֿרויען ברוכענדער עלקטרא-אדוואנישע וועלכע היילען גרינדליך דעם שווערסטען ברוך, לייכענדער, בויכענדער פֿיר פֿרויען עלאסטישע זאקען פֿיר געשוואלענע פֿיס, ברוילען מיט ווענעציאנישע גלעזער וועלכע די אייגענשאפט בעוועגען די אויגען צו שטערקען, אויך פֿערשיעדענע ברויגע און אפּפּיטעל געגענשטענע פֿיר קראנקע, ברוכענדער ווערען צו-געפאסט דורך איינען ספעציאליסטען.

סוחרים! מוכרים!

איך קיף צו יעדער צייט „מוטערקאדן“ (Рожки, Щпорь) „שפּאָ-נירלענען“, „לוקאפּאָד“ און צאָהל דעם גרעסטען מקה.

D. ANDERMAN, BRODY (Austria).
Д. АНДЕРМАНЪ изъ БРОДЫ (Австрія).

ערעפנעט

מיט דעם גרעסטען קאמפארט און היגעניש אייגענעריכטעט
איין נייע זאלל פיר חתונות און בעלער
אונטערן נאמען „**NOWA HARMONIA**“
אין ווארשא גרויבאווסקא Nr. 11 מעלפאן Nr. 1448
אלס אמתיע פאבליקאטע אין דויער בראנושע, נאך לאנגיאהרענען פראג
מיק ביי דער פֿיהרונג פֿון איין זאָללער וואָל אויף דלונג שטרי, Nr. 12
מעלפאָן Nr. 1374 קענען מיר ויך דרייט דעם געעהרטען פובליקום עמס-
פֿעהלען אז די סערוות און בעדלער וועלכע ווערען אין אונזערעם נייעם לאַ-
קאל געמאכט וועלען ענטשפּרעכען דעם העכסטען וואונשען און דעם גוטסט דער
געעהרטען פובליקום. ווי ביי אהער זאָ אויך פֿון נון ווייטער נעמען וויר אן
בעשטעלונגען היינע און פֿון דער פֿראָווינץ, וויר עמפֿעהלען ויך דער רוקויט
דעם געעהרטען פובליקום אין פֿערבליבען אכטיגנפֿאלל
BRACIA IGALSOHN.
א נומערקונג. קיינע קאנדוטאריען בענעצן וויר ניט, וויר נעמען אן
בעשטעלונגען נור אויף דעם ארט מינדליך, ברייליך אדער אויך פֿער מעלפאָן
„Nowa Harmonia“ נומר 1448 אדער Nouvelleaute נומר 1374.

!!מעבילרעט צימער!!

מוסטערהאפֿט זויבער און בעקוועם איינ-
געארדענט, אים פֿרויע פֿון 50, 60, 75, 80, 1.25, 1.50 ביי 2 רוי"כ א
טאג, באדע-צימער (וואונגעס), גאז-
בעליכטונג, רעעלע בעהאנדלונג און
פּינסליכע בעדיענונג. מיטטאג פֿרישע
אין שמאקאהפֿטע פֿון 35 קאפּ. אין
סאָוואַרען א 10 קאפּ.
ח. דוואַרעצקי, סטייערסא נ' 34.
Меблированные комнаты
X. М. Дворецкого, Варшава
Св. Георгия 34.

אהוב את המלאכה

אלע סארטען שפיגעל - מא-
צען גרינדליך לערנט - אויס
דורך ברויען
דער 25 יעהריגער פראקטיקאנט אין
די שפיגעלפאבריקאציען
Юдка Вейнблять
Варшава, Слизская 22.

לבעלי ברתי לזכרון תמיד !!

אדריסטי הא רק בת נ' מליס:
Я. Нейдичъ Варшава.

Пользуйтесь случаемъ!

Только за 5 руб. высылаю коллекцию морских раковинъ перламутровыхъ разныхъ породъ. Специальная мастерская надѣлаетъ изъ раковинъ и бронзы письменныхъ и туалетныхъ принадлежностей. На коллекцию задатокъ въ размѣрѣ 25%. высылаю фпунко.

Адресъ: В. А. ТРАЙНИНУ
Варшава, Налевки 35.

לעהרערס מיטאגע

פֿירזופֿיר אַ מיטאָ פֿון 6 שפּייזע
25 ק, מיט פֿיש 30 ק, אויך
מיטאָ פֿיר 20 ק 5 שפּייזע
נור פֿון 12 ביי 3 אהר.
גענושא נר, 20-2 מער שטאָק.
פֿערנעסט ניט די אָרעסטע.

א. וואלף, דענטיסט.

(DENTISTE)
ווארשא, קארמעליצקא נ' 27.
אומויסט פראספעקט פֿון חעמישע ווע-
שעריי און בעטפֿעדערן רייניגונג
М. Саломонъ Бѣлостокъ Никол. ул.